



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

A7-0095/2014

6.2.2014

*****I**
IZVJEŠĆE

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o provedbi jedinstvenog europskog neba (preinaka)
(COM(2013)0410 – C7-0171/2013 – 2013/0186(COD))

Odbor za promet i turizam

Izjavitelj: Marian-Jean Marinescu

(Preinaka – članak 87. Poslovnika)

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena *podebljanim kurzivom* u lijevom stupcu. Izmjene su označene *podebljanim kurzivom* u obama stupcima. Novi tekst označen je *podebljanim kurzivom* u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se *podebljanim kurzivom*. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom **■** ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi *podebljanim kurzivom*, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
EXPLANATORY STATEMENT	70
PRILOG: PISMO ODBORA ZA PRAVNA PITANJA	72
PRILOG: MIŠLJENJE SAVJETODAVNE SKUPINE PRAVNIH SLUŽBI EUROPSKOG PARLAMENTA, VIJEĆA I KOMISIJE	74
POSTUPAK	78

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o provedbi jedinstvenog europskog neba (preinaka)
(COM(2013)0410 – C7-0171/2013 – 2013/0186(COD))**

(Redovni zakonodavni postupak – preinaka)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2013)0410),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 100. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0171/2013),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir obrazloženo mišljenje malteškog Zastupničkog doma podneseno u okviru protokola br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, u kojemu se izjavljuje da nacrt zakonodavnog akta nije u skladu s načelom supsidijarnosti,
 - uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 11. prosinca 2013.¹,
 - nakon savjetovanja s Odborom regija,
 - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 28. studenoga 2001. o sustavnijoj metodi preinaka pravnih akata²,
 - uzimajući u obzir pismo od Odbora za pravna pitanja Odboru za promet i turizam u skladu s člankom 87. stavkom 3. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir članak 55. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za promet i turizam (A7-0095/2014),
- A. budući da, prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, dotični prijedlog ne sadrži suštinske promjene osim onih koje su kao takve u prijedlogu navedene, te da se prijedlog, što se tiče kodifikacije nepromijenjenih odredaba prethodnih akata i tih promjena, ograničava samo na kodifikaciju postojećih akata bez njihove bitne promjene:
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju, uzimajući u obzir preporuke savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije;

¹ SL C ... / Još nije objavljeno u Službenom listu.

² SL C 77, 28.3.2002., str. 1.

2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2) Provedba zajedničke prometne politike zahtijeva učinkovit sustav zračnog prometa koji omogućuje sigurno i redovito pružanje usluga u zračnom prometu, a time olakšava slobodno kretanje robe, osoba i usluga.

Briše se.

Justification

This recital is redundant in view of recital five, which is more comprehensive and should be retained.

Amandman 2

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5a) Kako bi se izbjeglo da očekivani porast zračnog prometa stvara ili pojačava zagušenje europskog zračnog prostora, uz sve troškove koje ono uključuje kad je riječ o gospodarstvu, okolišu i sigurnosti, potrebno je okončati rascjepkanost tog zračnog prostora te provesti ovu Uredbu što je prije moguće.

Amandman 3

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 5.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5b) Pokretanje jedinstvenog europskog neba trebalo bi imati pozitivan učinak na rast, zapošljavanje i konkurentnost u Europi, posebice poticanjem potražnje za visoko-kvalificiranim radnim mjestima.

Amandman 4

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(6) Istodobno ostvarivanje ciljeva povećanja standarda sigurnosti zračnog prometa i poboljšanja cjelokupne izvedbe ATM-a i ANS-a u općem zračnom prometu u Europi zahtijeva uvažavanje ljudskog faktora. Stoga ***države članice trebaju razmotriti uvođenje*** načela „kulture pravičnosti”.

(6) Istodobno ostvarivanje ciljeva povećanja standarda sigurnosti zračnog prometa i poboljšanja cjelokupne izvedbe ATM-a i ANS-a u općem zračnom prometu u Europi zahtijeva uvažavanje ljudskog faktora. Stoga ***bi osim uvođenja*** načela „kulture pravičnosti” ***u shemu izvedbe jedinstvenog europskog neba trebalo ugraditi odgovarajuće pokazatelje izvedbe.***

Amandman 5

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(7) Države članice donijele su opću izjavu o vojnim pitanjima povezanima s jedinstvenim europskim nebom¹⁸. Prema toj izjavi, države članice trebale bi posebno unaprijediti civilno-vojnu suradnju i, ako i u mjeri u kojoj to sve dotične države članice smatraju potrebnim, olakšati suradnju između njihovih oružanih snaga u pogledu svih pitanja u vezi s upravljanjem zračnim prometom.

(7) Države članice donijele su opću izjavu o vojnim pitanjima povezanima s jedinstvenim europskim nebom¹⁸. Prema toj izjavi, države članice trebale bi posebno unaprijediti civilno-vojnu suradnju i, ako i u mjeri u kojoj to sve dotične države članice smatraju potrebnim, olakšati suradnju između njihovih oružanih snaga u pogledu svih pitanja u vezi s upravljanjem zračnim prometom ***kako bi omogućile***

¹⁸ Vidi stranicu 9. ovog Službenog lista.

¹⁸ Vidi stranicu 9. ovog Službenog lista.

Amandman 6

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Kako bi se osigurao dosljedan i ***jasan*** nadzor nad pružanjem usluga u Europi, nacionalnim ***nadzornim*** tijelima trebalo bi osigurati ***dostatnu neovisnost i*** resurse. Neovisnost ne bi smjela sprečavati ta tijela u obavljanju njihovih zadaća unutar upravnog okvira.

Izmjena

(10) Kako bi se osigurao dosljedan, ***jasan i neovisan*** nadzor nad pružanjem usluga u Europi, nacionalnim ***zrakoplovnim*** tijelima trebalo bi osigurati ***potrebne*** resurse, ***kako po pitanju financija tako iosoblja***. Neovisnost ne bi smjela sprečavati ta tijela u obavljanju njihovih zadaća unutar upravnog okvira.

Amandman 7

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Nacionalna ***nadzorna*** tijela imaju ključnu ulogu u provedbi jedinstvenog europskog neba ***pa*** Komisija stoga ***treba*** omogućiti njihovu međusobnu suradnju kako bi se ***omogućila*** razmjena najboljih praksa i ***razvio*** zajednički pristup, ***također*** putem poboljšane suradnje na regionalnoj razini. Ova suradnja trebala bi se odvijati na redovitoj osnovi.

Izmjena

(11) Nacionalna ***zrakoplovna*** tijela imaju ključnu ulogu u provedbi jedinstvenog europskog neba. Komisija ***i Europska agencija za zrakoplovstvo (EAA) trebale bi*** stoga omogućiti njihovu međusobnu suradnju kako bi se ***omogućile*** razmjena najboljih praksa i ***razvile*** zajednički pristup, ***uključujući*** putem poboljšane suradnje na regionalnoj razini ***osiguravanjem platforme za takve razmjene***. Ova suradnja trebala bi se odvijati na redovitoj osnovi.

Amandman 8

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Socijalni partneri trebali bi biti **bolje** obaviješteni i s njima bi se trebalo **bolje** savjetovati u vezi sa svim mjerama koje imaju značajne socijalne posljedice. Na razini Unije trebalo bi se savjetovati i s Odborom za sektorski dijalog uspostavljenim Odlukom Komisije 98/500/EZ¹⁹.

¹⁹ SL L 225, 12.8.1998, str. 27.

Izmjena

(12) **Za provedbu jedinstvenog europskog neba** socijalni partneri trebali bi biti obaviješteni i s njima bi se trebalo savjetovati u vezi sa svim mjerama koje imaju značajne socijalne posljedice. Na razini Unije trebalo bi se savjetovati i s Odborom za sektorski dijalog uspostavljenim Odlukom Komisije 98/500/EZ¹⁹.

¹⁹ SL L 225, 12.8.1998, str. 27.

Amandman 9

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Pružanje usluga komunikacije, **plovidbe** i nadzora, kao i usluga meteorološkog i zrakoplovnog informiranja **treba** organizirati u skladu s tržišnim uvjetima, uvažavajući pritom posebne značajke takvih usluga i **održavajući** visoku razinu sigurnosti.

Izmjena

(13) Pružanje usluga komunikacije, **usluga u plovidbi** i **usluga** nadzora, kao i usluga meteorološkog i zrakoplovnog informiranja **te informiranja o projektiranju zračnog prostora, zajedno s uslugama formatiranja i dostave podataka općem zračnom prometu moglo bi se** organizirati u skladu s tržišnim uvjetima, uvažavajući pritom posebne značajke takvih usluga i **osiguravajući** visoku razinu sigurnosti **i smanjujući učinak na klimu.**

Amandman 10

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 15.

(15) Koncept zajedničkih projekata u cilju pružanja pomoći korisnicima zračnog prostora i/ili pružateljima usluga u zračnoj plovidbi radi unapređenja infrastrukture zračne plovidbe, pružanja usluga u zračnoj plovidbi i korištenja zračnog prostora, posebice onih koji mogu biti potrebni za provedbu glavnog plana ATM-a podržanog Odlukom Vijeća 2009/320/EZ²⁰, u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 219/2007, ne bi trebao dovoditi u pitanje prethodne projekte sa sličnim ciljevima o kojima je odlučila jedna država članica ili više njih. Odredbe o financiranju provedbe zajedničkih projekata ne bi trebale utjecati na način pripreme tih zajedničkih projekata. Komisija može predložiti financiranje iz fondova primjerice *Transeuropske mreže* ili Europske investicijske banke za podršku zajedničkih projekata, posebno za ubrzanje razvoja programa SESAR, u višegodišnjem financijskom okviru. Ne dovodeći u pitanje pristup tim sredstvima, države članice trebale bi slobodno odlučivati o tome kako će upotrijebiti prihode od javne prodaje prava na zrakoplovni sektor u skladu s planom za trgovanje emisijama, i da u tom smislu razmotre da li bi se dio tih prihoda mogao upotrijebiti za financiranje zajedničkih projekata na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora.

²⁰ SL L 95, 9.4.2009., str. 41.

(15) Koncept zajedničkih projekata u cilju pružanja pomoći korisnicima zračnog prostora i/ili pružateljima usluga u zračnoj plovidbi radi unapređenja infrastrukture zračne plovidbe, pružanja usluga u zračnoj plovidbi i korištenja zračnog prostora, posebice onih koji mogu biti potrebni za provedbu glavnog plana ATM-a podržanog Odlukom Vijeća 2009/320/EZ²⁰, u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 219/2007, ne bi trebao dovoditi u pitanje prethodne projekte sa sličnim ciljevima o kojima je odlučila jedna država članica ili više njih. Odredbe o financiranju provedbe zajedničkih projekata ne bi trebale utjecati na način pripreme tih zajedničkih projekata. Komisija može predložiti financiranje iz fondova primjerice *Instrumenta za povezivanje Europe, Obzora 2020.* ili Europske investicijske banke za podršku zajedničkih projekata, posebno za ubrzanje razvoja programa SESAR, u višegodišnjem financijskom okviru. Ne dovodeći u pitanje pristup tim sredstvima, države članice trebale bi slobodno odlučivati o tome kako će upotrijebiti prihode od javne prodaje prava na zrakoplovni sektor u skladu s planom za trgovanje emisijama, i da u tom smislu razmotre da li bi se dio tih prihoda mogao upotrijebiti za financiranje zajedničkih projekata na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. ***Zajednički bi projekti po potrebi trebali imati za cilj omogućiti postojanje osnovnih interoperabilnih kapaciteta u svim državama članicama.***

²⁰ SL L 95, 9.4.2009., str. 41.

Amandman 11

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(15a) Osim ako se ne omoguće posebni mehanizmi, može doći do nekoordiniranog odvijanja projekata ulaganja u zraku i na tlu u vezi s glavnim planom ATM-a, što bi moglo odgoditi djelotvoran razvoj tehnologija SESAR.

Amandman 12

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16) Koncept subjekta upravitelja mreže ključan je za poboljšanje uspješnosti upravljanja zračnim prometom na razini mreže tako da centralizira pružanje određenih usluga koje se najbolje provode na razini mreže. Kako bi se olakšalo suočavanje sa zračnom krizom, koordinaciju ***takve*** krize trebao bi osigurati upravitelj mreže.

(16) Koncept subjekta upravitelja mreže ključan je za poboljšanje uspješnosti upravljanja zračnim prometom na razini mreže tako da centralizira pružanje određenih usluga koje se najbolje provode na razini mreže. Kako bi se olakšalo suočavanje sa zračnom krizom, koordinaciju ***mjera koje treba usvojiti za sprečavanje*** krize ***i odgovor na nju*** trebao bi osigurati upravitelj mreže. ***U tom smislu Komisija bi trebala biti odgovorna za osiguravanje da ne dođe do sukoba interesa između pružanja centraliziranih usluga i uloge tijela za reviziju.***

Justification

An EU body as economic regulator for the ATM sector, under the responsibility of the Commission, would guarantee a higher degree of independence and flexibility.

Amandman 13

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Komisija je uvjeren da se sigurno i učinkovito korištenje zračnim prostorom može postići jedino bliskom suradnjom među civilnim i vojnim korisnicima zračnog prostora koja se uglavnom zasniva na konceptu fleksibilnog korištenja zračnog prostora i učinkovite civilno-vojne koordinacije kao što je utvrđeno ICAO-om *te* naglašava važnost unapređivanja civilne vojne suradnje među civilnim i vojnim korisnicima zračnog prostora.

Amandman 14

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Točnost informacija o stanju u zračnom prostoru i posebnim situacijama u zračnom prometu te pravovremena raspodjela tih informacija na civilne i vojne kontrolore imaju izravan učinak na sigurnost i učinkovitost operacija. Pravovremeni pristup najnovijim informacijama o stanju u zračnom prostoru neophodan je za sve strane koje žele iskoristiti strukture zračnog prostora koje su raspoložive prilikom podnošenja ili ponovnog podnošenja njihovih planova leta.

Amandman 15

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 22.

Izmjena

(17) Komisija je uvjeren da se sigurno i učinkovito korištenje zračnim prostorom može postići jedino bliskom suradnjom među civilnim i vojnim korisnicima zračnog prostora koja se uglavnom zasniva na konceptu fleksibilnog korištenja zračnog prostora i učinkovite civilno-vojne koordinacije kao što je utvrđeno ICAO-om; naglašava važnost unapređivanja civilne vojne suradnje među civilnim i vojnim korisnicima zračnog prostora ***radi olakšavanja fleksibilne uporabe zračnog prostora.***

Izmjena

(18) Točnost informacija o stanju u zračnom prostoru i posebnim situacijama u zračnom prometu te pravovremena raspodjela tih informacija na civilne i vojne kontrolore imaju izravan učinak na sigurnost i učinkovitost operacija ***te bi trebala poboljšati njihovu predvidljivost.*** Pravovremeni pristup najnovijim informacijama o stanju u zračnom prostoru neophodan je za sve strane koje žele iskoristiti strukture zračnog prostora koje su raspoložive prilikom podnošenja ili ponovnog podnošenja njihovih planova leta.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(22) Trebalo bi izmijeniti geografsko područje primjene ove Uredbe nad NAT područjem ICAO-a uzimajući u obzir postojeće i planirane dogovore o pružanju usluga i potrebu za osiguranjem dosljednosti u primjeni tih pravila na pružatelje usluga u zračnoj plovidbi i korisnike zračnog prostora na tom području.

Briše se.

Justification

The inclusion of the North Atlantic ICAO region – the NAT – is inappropriate as this is high seas airspace, which is outside the scope of the EU treaties.

Amandman 16

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(24) Koncept funkcionalnih blokova zračnog prostora oblikovan kako bi poboljšao suradnju između pružatelja usluga u zračnom prometu važan je alat za poboljšanje uspješnosti europskog sustava ATM-a. Radi ***daljnjeg poboljšanja*** tog alata, ***funkcionalne blokove*** zračnog prostora ***trebalo bi više usredotočiti na uspješnost te bi mu na temelju industrijskih partnerstava i industrije trebalo pružiti više slobode za njihovo modificiranje radi postizanja i, gdje je moguće, premašivanja ciljeva izvedbe.***

(24) Koncept funkcionalnih blokova zračnog prostora oblikovan kako bi poboljšao suradnju između pružatelja usluga u zračnom prometu važan je alat za poboljšanje uspješnosti europskog sustava ATM-a. Radi ***nadopune*** tog alata, ***pružatelji usluga u zračnoj plovidbi trebali bi moći slobodno ulaziti u industrijska partnerstva na temelju izvedbe koja se mogu preklapati s uspostavljenim funkcionalnim blokovima*** zračnog prostora.

Justification

FABs are a state-based initiative and should not constrain the possibilities for industrial partnerships. Labelling industrial partnerships as a second type of FAB could also create confusion. This however does not mean that industrial partnerships cannot give impetus or improve the performance of one (or more) FABs.

Amandman 17

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Kako bi se poboljšala usmjerenost pružatelja usluga u zračnoj plovidbi prema korisnicima te povećala mogućnost da korisnici zračnog prostora utječu na odluke koje ih se tiču, savjetovanje s dionicima *i njihovo sudjelovanje* u velikim operativnim odlukama pružatelja usluga u zračnoj plovidbi trebalo bi biti djelotvornije.

Izmjena

(26) Kako bi se poboljšala usmjerenost pružatelja usluga u zračnoj plovidbi prema korisnicima te povećala mogućnost da korisnici zračnog prostora utječu na odluke koje ih se tiču, savjetovanje s dionicima u velikim operativnim odlukama pružatelja usluga u zračnoj plovidbi trebalo bi biti djelotvornije.

Justification

The final responsibility for investments should lie with the ANSP, as it is the ANSP that is responsible for achieving performance targets. Issues relating to the need to co-ordinate airside and groundside SESAR investments should be tackled through appropriate mechanisms in the charging scheme.

Amandman 18

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

(28) U cilju uzimanja u obzir tehničkog ili operativnog razvoja, posebice izmjenama priloga ili nadopunom odredaba o upravljanju mrežom *i shemi izvedbe*, ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi delegirati na Komisiju. Sadržaj i područje primjene svakog delegiranja detaljno su određeni u mjerodavnim člancima. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka. Pri

Izmjena

(28) U cilju uzimanja u obzir tehničkog ili operativnog razvoja, posebice izmjenama priloga ili nadopunom odredaba o upravljanju mrežom, shemi izvedbe, ***odabiru tijela odgovornog za provedbu glavnog plana ATM-a (rukovoditelja uspostave) i utvrđivanju njegove odgovornosti***, ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi delegirati na Komisiju. Sadržaj i područje primjene svakog delegiranja detaljno su određeni u mjerodavnim člancima.

pripremi i sastavljanju delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati istodobno, pravovremeno i primjereno prosljeđivanje relevantnih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.

Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka. Pri pripremi i sastavljanju delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati istodobno, pravovremeno i primjereno prosljeđivanje relevantnih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.

Amandman 19

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Pri nadopuni popisa usluga upravljanja mrežom, Komisija bi trebala provesti odgovarajuće savjetovanje s dionicima iz industrije.

Izmjena

(29) Pri nadopuni popisa usluga upravljanja mrežom, Komisija bi trebala provesti odgovarajuće savjetovanje s dionicima iz industrije **i socijalnim partnerima.**

Amandman 20

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija

(30) Kako bi se osigurali jednaki uvjeti za provedbu ove Uredbe, posebice vezano uz izvršavanje ovlasti nacionalnih **nadzornih** tijela, pružanje usluga podrške na isključivoj osnovi koje provodi pružatelj usluga ili udruženja pružatelja, korektivne mjere za osiguravanje usklađenosti s ciljevima izvedbe diljem Unije i povezanim lokalnim ciljevima, provjeru usklađenosti u pogledu sustava naknada, vođenje i donošenje zajedničkih projekata za funkcije povezane s mrežom, funkcionalne blokove zračnog prostora, načine sudjelovanja dionika u glavnim operativnim odlukama pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, pristup podacima i

Izmjena

(30) Kako bi se osigurali jednaki uvjeti za provedbu ove Uredbe, posebice vezano uz izvršavanje ovlasti nacionalnih **zrakoplovnih** tijela, pružanje usluga podrške na isključivoj osnovi koje provodi pružatelj usluga ili udruženja pružatelja, korektivne mjere za osiguravanje usklađenosti s ciljevima izvedbe diljem Unije i povezanim lokalnim ciljevima, provjeru usklađenosti u pogledu sustava naknada, vođenje i donošenje zajedničkih projekata za funkcije povezane s mrežom, funkcionalne blokove zračnog prostora, načine sudjelovanja dionika u glavnim operativnim odlukama pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, pristup podacima i

njihovu zaštitu, elektroničko zrakoplovno informiranje i upravljanje tehnološkim razvojem i interoperabilnošću zračnog prometa, provedbene ovlasti trebalo bi prenijeti na Komisiju. Ove bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o pravilima i općim načelima za mehanizme nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije²².

²² SL L 55, 28.2.2011., str.13.

njihovu zaštitu, elektroničko zrakoplovno informiranje i upravljanje tehnološkim razvojem i interoperabilnošću zračnog prometa, provedbene ovlasti trebalo bi prenijeti na Komisiju. Ove bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o pravilima i općim načelima za mehanizme nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije²².

²² SL L 55, 28.2.2011., str.13.

Amandman 21

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija

(34) Nabavu usluga podrške trebalo bi izvršiti u skladu s Direktivom 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama²³ i Direktivom 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka nabave subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetske i prometne sektoru te sektoru poštanskih usluga²⁴. Trebalo bi voditi računa i o smjernicama navedenim u izdanoj komunikaciji Komisije 2006/C179/02 o zakonodavstvu Zajednice primjenjivom na sklapanje ugovora koji ne podliježu ili ne podliježu potpuno odredbama direktiva o javnoj nabavi²⁵, prema potrebi

²³ SL L 134, 30.4.2004., str.114.

²⁴ SL L 134, 30.4.2004., str. 1.

Izmjena

(34) **Po potrebi**, nabavu usluga podrške trebalo bi izvršiti u skladu s Direktivom 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama²³ i Direktivom 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka nabave subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetske i prometne sektoru te sektoru poštanskih usluga²⁴. Trebalo bi voditi računa i o smjernicama navedenim u izdanoj komunikaciji Komisije 2006/C179/02 o zakonodavstvu Zajednice primjenjivom na sklapanje ugovora koji ne podliježu ili ne podliježu potpuno odredbama direktiva o javnoj nabavi²⁵, prema potrebi

²³ SL L 134, 30.4.2004., str.114.

²⁴ SL L 134, 30.4.2004., str. 1.

Amandman 22

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija

(35) Izjava ministara o zračnoj luci Gibraltar, dogovorena na prvom ministarskom sastanku Foruma za dijalog o Gibraltaru 18. rujna 2006. u Córdoba (Izjava ministara), zamijenit će Zajedničku izjavu o zračnoj luci, donesenu 2. prosinca 1987. u Londonu, pri čemu će se poštovanje svih odredaba te Izjave smatrati poštovanjem odredaba izjave iz 1987.

Izmjena

(35) Sporazume za bliskiju suradnju u vezi s uporabom zračne luke Gibraltar Kraljevina Španjolska i Ujedinjena Kraljevina sklopile su u Londonu 2. prosinca 1987. zajedničkom izjavom ministara vanjskih poslova tih dviju država. Sporazumi se još ne provode.

Amandman 23

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija

(36) Ova se Uredba potpuno primjenjuje na zračnu luku Gibraltar u smislu Izjave ministara i u skladu s njom. Ne dovodeći u pitanje Izjavu ministara, primjena svih mjera povezanih s njezinom provedbom na zračnu luku Gibraltar potpuno je usklađena s tom Izjavom i sa svim sporazumima koji su u njoj sadržani.

Izmjena

Briše se.

Amandman 24

Prijedlog Uredbe Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ovom se Uredbom utvrđuju pravila za stvaranje i pravilno funkcioniranje jedinstvenog europskog neba kako bi se osigurali najnoviji standardi sigurnosti u zračnom prometu, kako bi se pridonijelo održivom razvoju sustava zračnog prometa i poboljšala cjelokupna izvedba upravljanja zračnim prometom (ATM) i usluge u zračnoj plovidbi (ANS) za opći zračni promet u Europi radi ispunjavanja zahtjeva svih korisnika zračnog prostora. Jedinstveno europsko nebo uključuje usklađenu paneuropsku mrežu ruta, cjelovit operativni zračni prostor, upravljanje mrežom i sustave za upravljanje zračnim prometom koji se temelje isključivo na sigurnosti, učinkovitosti i interoperabilnosti na dobrobit svih korisnika zračnog prostora.

Izmjena

1. Ovom se Uredbom utvrđuju pravila za stvaranje i pravilno funkcioniranje jedinstvenog europskog neba kako bi se osigurali najnoviji standardi sigurnosti u zračnom prometu, kako bi se pridonijelo održivom razvoju sustava zračnog prometa, **primjerice smanjenjem učinka na klimu, i kako bi se** poboljšala cjelokupna izvedba upravljanja zračnim prometom (ATM) i usluge u zračnoj plovidbi (ANS) za opći zračni promet u Europi radi ispunjavanja zahtjeva svih korisnika zračnog prostora. Jedinstveno europsko nebo uključuje usklađenu paneuropsku **i, u skladu s određenim dogovorima sa susjednim zemljama,** mrežu ruta **u trećim zemljama,** cjelovit operativni zračni prostor, upravljanje mrežom i sustave za upravljanje zračnim prometom koji se temelje isključivo na sigurnosti, učinkovitosti i interoperabilnosti na dobrobit svih korisnika zračnog prostora.

Justification

The implementation of the Single European Sky has been delayed, among other reasons, due to an insufficient coordination and enforcement of the deployment of technology both on the ground and, to a lesser extent, in the air. The function of a 'deployment manager' would ensure that this process is coordinated, monitored and supervised.

Amandman 25

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ova se Uredba primjenjuje na zračni prostor unutar područja EUR i AFI **i NAT** ICAO-a na kojima su države odgovorne za pružanje usluga zračnog prometa u skladu s ovom Uredbom. Države članice mogu također primjenjivati ovu Uredbu na zračni prostor pod svojom odgovornošću unutar

Izmjena

4. Ova se Uredba primjenjuje na zračni prostor unutar područja EUR i AFI ICAO-a na kojima su države odgovorne za pružanje usluga zračnog prometa u skladu s ovom Uredbom. Države članice mogu također primjenjivati ovu Uredbu na zračni prostor pod svojom odgovornošću unutar

drugih ICAO područja, uz uvjet da o tome obavijeste Komisiju i druge države članice.

drugih ICAO područja, uz uvjet da o tome obavijeste Komisiju i druge države članice.

Justification

The inclusion of the North Atlantic ICAO region – the NAT – is inappropriate as this is high seas airspace, which is outside the scope of the EU treaties.

Amandman 26

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Primjena ove Uredbe na zračnu luku Gibraltar ne dovodi u pitanje pravni položaj Kraljevine Španjolske i Ujedinjene Kraljevine **Velike Britanije i Sjeverne Irske** u pogledu **spora** o suverenosti nad državnim područjem na kojem se nalazi zračna luka.

5. Primjena ove Uredbe na zračnu luku Gibraltar ne dovodi u pitanje pravni položaj Kraljevine Španjolske i Ujedinjene Kraljevine u pogledu **nesuglasica** o suverenosti nad državnim područjem na kojem se nalazi zračna luka.

Justification

In an official communication dated 20 November 2012, Spain informed the EU that it finds unacceptable that reference is still being made in EU civil aviation legislation to the Cordoba Ministerial Statement of 2006. Spain called, therefore, for a return to the pre-2006 situation, i.e. for the application of European civil aviation rules to be suspended, as provided for in the relevant amendment.

Amandman 27

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5a. Primjena ove Uredbe na zračnu luku Gibraltar obustavit će se do primjene dogovora utvrđenog Zajedničkom deklaracijom ministara vanjskih poslova Kraljevine Španjolske i Ujedinjene

Kraljevine od 2. prosinca 1987. Vlade Španjolske i Ujedinjene Kraljevine priopćuju Vijeću datum početka primjene.

Justification

In an official communication dated 20 November 2012, Spain informed the EU that it finds unacceptable that reference is still being made in EU civil aviation legislation to the Cordoba Ministerial Statement of 2006. Spain called, therefore, for a return to the pre-2006 situation, i.e. for the application of European civil aviation rules to be suspended, as provided for in this amendment.

Amandman 28

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. „upravljanje zračnim prostorom” znači uslugu planiranja čiji je glavni cilj postizanje najveće moguće iskorištenosti raspoloživog zračnog prostora zahvaljujući dinamičnoj vremenskoj raspodjeli zračnog prostora i, povremeno, njegovoj raspodjeli među različitim kategorijama korisnika zračnog prostora na temelju njihovih kratkoročnih potreba;

Izmjena

7. „upravljanje zračnim prostorom” znači uslugu planiranja čiji je glavni cilj postizanje najveće moguće iskorištenosti raspoloživog zračnog prostora zahvaljujući dinamičnoj vremenskoj raspodjeli zračnog prostora i, povremeno, njegovoj raspodjeli među različitim kategorijama korisnika zračnog prostora na temelju njihovih kratkoročnih potreba ***te strateškoj funkciji povezanoj s projektiranjem zračnog prostora;***

Amandman 29

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 12.

Tekst koji je predložila Komisija

12. „usluga područne kontrole” znači ***usluga*** kontrole zračnog prometa za kontrolirane letove ***u bloku zračnog prostora;***

Izmjena

12. „usluga područne kontrole” znači ***uslugu*** kontrole zračnog prometa za kontrolirane letove ***na kontrolnom području;***

Amandman 30

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 15.

Tekst koji je predložila Komisija

15. „zračna kriza” znači okolnosti pod kojima je kapacitet zračnog prostora iznimno smanjen kao rezultat krajnje nepovoljnih vremenskih uvjeta ili neraspoloživost velikih dijelova zračnog prostora **zbog** prirodnih ili političkih razloga;

Izmjena

15. „zračna kriza” znači okolnosti pod kojima je kapacitet zračnog prostora iznimno smanjen kao rezultat krajnje nepovoljnih vremenskih uvjeta ili neraspoloživost velikih dijelova zračnog prostora **na temelju** prirodnih, **zdravstvenih, sigurnosnih, vojnih** ili političkih razloga;

Amandman 31

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 16.

Tekst koji je predložila Komisija

16. „paket usluga” znači dvije ili više usluga **u zračnoj plovidbi**;

Izmjena

16. „paket usluga” znači dvije ili više usluga **koje pruža isti subjekt**;

Amandman 32

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 17.

Tekst koji je predložila Komisija

17. „svjedodžba” znači dokument koji izdaje nacionalno **nadzorno** tijelo u bilo kojem obliku koji je u skladu s **nacionalnim pravom**, kojim se potvrđuje da određeni pružatelj usluga u zračnoj plovidbi zadovoljava zahtjeve za **pružanje** određene **usluge**;

Izmjena

17. „svjedodžba” znači dokument koji izdaje **Europska agencija za zrakoplovstvo ili** nacionalno **zrakoplovno** tijelo u bilo kojem obliku koji je u skladu s **odgovarajućim zakonom**, kojim se potvrđuje da određeni pružatelj usluga u zračnoj plovidbi zadovoljava zahtjeve za **vršenje** određene **aktivnosti**;

Amandman 33

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 18.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

18a. „Europska mreža za upravljanje zračnim prometom” (EATMN) znači paneuropska mreža sustava i sastavnih dijelova te planova djelovanja za osnovne operativne i tehnološke promjene opisane u glavnom planu ATM-a koja omogućuje pružanje potpuno interoperabilnih usluga u zračnoj plovidbi, uključujući sučelja na granicama s trećim zemljama, u cilju ostvarivanja ciljeva izvedbe utvrđenih ovom Uredbom;

Amandman 34

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 19.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

19. „sastavni dijelovi” znači materijalni predmeti, poput hardvera, i nematerijalni predmeti, poput softvera, o kojima ovisi interoperabilnost **Europske mreže za upravljanje zračnim prometom** (EATMN-a);

19. „sastavni dijelovi” znači materijalni predmeti, poput hardvera, i nematerijalni predmeti, poput softvera, o kojima ovisi interoperabilnost EATMN-a;

Amandman 35

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 19.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

19a. „Rukovoditelj uspostave” znači skupinu operativnih dionika koje je odabrala Komisija pozivom za podnošenje prijedloga odgovornih za rukovodstvenu razinu upravljanja ostvarivanjem glavnog

plana ATM-a;

Amandman 36

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 24.

Tekst koji je predložila Komisija

24. „funkcionalni blok zračnog prostora” znači blok zračnog prostora koji **se temelji na operativnim zahtjevima i koji se uspostavlja** bez obzira na državne granice, u kojem se pružanje usluga u zračnoj plovidbi i s njima povezanih usluga temelji na učinkovitosti i optimizaciji, **s ciljem da se u svaki funkcionalni blok uvede poboljšana suradnja između pružatelja** usluga u zračnoj plovidbi, ili ako je primjereno, **integrirani pružatelj** usluga;

Izmjena

24. „funkcionalni blok zračnog prostora” znači blok zračnog prostora koji **je uspostavljen** bez obzira na državne granice, u kojem se pružanje usluga u zračnoj plovidbi i s njima povezanih usluga temelji na učinkovitosti i optimizaciji **putem poboljšane suradnje među pružateljima** usluga u zračnoj plovidbi, ili ako je **to** primjereno, **integriranog pružatelja** usluga;

Amandman 37

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 25.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

25a. „ljudski čimbenik” znači društvene i kulturne uvjete te uvjete osoblja u sektoru upravljanja zračnim prometom;

Justification

The human factor must be monitored and brought into the core of the SES framework, especially in view of the significant operational changes involved in the ATM Master Plan.

Amandman 38

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 31.

Tekst koji je predložila Komisija

31. „mreža ruta” znači **mreža** utvrđenih ruta za usmjeravanje protoka općeg zračnog prometa koja je potrebna za pružanje usluga kontrole zračnog prometa;

Izmjena

31. „mreža ruta” znači **mrežu** utvrđenih ruta za usmjeravanje protoka općeg zračnog prometa koja je potrebna za **najučinkovitije** pružanje usluga kontrole zračnog prometa;

Amandman 39

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 33.

Tekst koji je predložila Komisija

33. „sustav” znači skup sastavnih dijelova na zrakoplovu **i** na tlu, **kao i** satelitskih uređaja, koji su potpora uslugama zračne plovidbe u svim fazama leta;

Izmjena

33. „sustav” znači skup sastavnih dijelova na zrakoplovu **i/ili** na tlu **i/ili** satelitskih uređaja, koji su potpora uslugama zračne plovidbe u svim fazama leta;

Amandman 40

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 36.

Tekst koji je predložila Komisija

36. „nacionalno **nadzorno** tijelo” znači nacionalno tijelo **ili tijela kojima** je država članica povjerila zadaće **nadzora u skladu s ovom Uredbom i i nacionalna nadležna tijela kojima su povjerene zadaće iz članka 8.b** Uredbe (EZ) br. 216/2008;

Izmjena

36. „nacionalno **zrakoplovno** tijelo” znači nacionalno tijelo **koje** je **akreditirala EAA i kojem je** država članica povjerila zadaće **iz ove Uredbe i iz Uredbe** (EZ) br. 216/2008;

Amandman 41

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 37.

Tekst koji je predložila Komisija

37. „usluge podrške” su usluge **u zračnoj plovidbi različite od** usluga **zračnog**

Izmjena

37. „usluge podrške” su usluge **CNS-a (komunikacijske usluge, usluge plovidbe i**

prometa, kao i *drugih usluga* i aktivnosti koje su povezane s pružanjem usluga u zračnoj plovidbi i podupiru ih;

nadzora), *usluge MET-a (meteorološke usluge)* i *AIS-a (usluga zrakoplovnog informiranja)*, kao i *druge usluge* i aktivnosti koje su povezane s pružanjem usluga u zračnoj plovidbi i podupiru ih;

Amandman 42

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 38.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

38a. „industrijsko partnerstvo” znači dogovore o suradnji na temelju ugovora u svrhu unapređenja upravljanja zračnim prometom među različitim pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, uključujući upravitelja mreže, korisnike zračnog prometa, zračne luke ili ostale usporedive gospodarske aktere;

Amandman 43

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 38.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

38b. „integrirani operativni zračni prostor” znači kontrolirani zračni prostor definiranih dimenzija koji uključuje europski i, ovisno o odgovarajućim dogovorima, zračni prostor susjednih trećih zemalja u kojem se primjenjuju dinamična struktura dodjele i vremenska raspodjela, resursi za kontrolu poboljšani putem izvedbe, potpuno interoperabilne usluge u zračnoj plovidbi i kombinirana rješenja kako bi se postiglo optimalno, predvidljivo i sigurno korištenje zračnog prostora u cilju ostvarivanja jedinstvenog europskog neba;

Amandman 44

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 38.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

38c. „lokalni planovi izvedbe” znači planove koje je uspostavilo jedno ili više nacionalnih zrakoplovnih tijela na lokalnoj razini, i to u funkcionalnom bloku zračnog prostora, na regionalnoj ili nacionalnoj razini;

Amandman 45

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 38.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

38d. „osposobljeni subjekt” znači tijelo kojemu Agencija ili nacionalno zrakoplovno tijelo može dodijeliti zadaće posebnog zaduženja u pogledu certificiranja ili nadzora te koje je pod nadzorom i u nadležnosti navedene Agencije, odnosno navedenog tijela.

Amandman 46

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Nacionalna *nadzorna* tijela

Nacionalna *zrakoplovna* tijela

Amandman 47

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice, zajednički ili pojedinačno, imenuju ili uspostavljaju tijelo *ili tijela* kao svoje nacionalno *nadzorno* tijelo kako bi preuzimale zadaće koje se takvom tijelu dodjeljuju na temelju ove Uredbe.

Amandman 48

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Nacionalna *nadzorna* tijela pravno su različita i neovisna, osobito u organizacijskom, hijerarhijskom pogledu i pogledu donošenja odluka, *o svim pružateljima usluga u zračnoj plovidbi ili svim privatnim ili javnim subjektima zbog interesa za aktivnosti tih pružatelja.*

Amandman 49

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Ne dovodeći u pitanje stavak 2. nacionalna *nadzorna* tijela mogu se udruživati u organizacijskom smislu s ostalim regulatornim tijelima i/ili tijelima nadležnima za sigurnost.

Izmjena

1. Države članice, zajednički ili pojedinačno, imenuju ili uspostavljaju tijelo kao svoje nacionalno tijelo *za zrakoplovstvo* kako bi preuzimale zadaće koje se takvom tijelu dodjeljuju na temelju ove Uredbe *i Uredbe (EZ) br. 216/2008.*

Izmjena

2. Nacionalna *zrakoplovna* tijela pravno su različita i neovisna *o svim poduzećima, organizacijama, javnim ili privatnim subjektima ili osoblju koji pripadaju opsegu djelatnosti tijela iz ove Uredbe i članka 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008 ili imaju interes u aktivnosti tih subjekata,* osobito u organizacijskom, hijerarhijskom pogledu i pogledu donošenja odluka, *uključujući zasebna sredstva godišnjeg proračuna.*

Izmjena

3. Ne dovodeći u pitanje stavak 2. nacionalna *zrakoplovna* tijela mogu se udruživati u organizacijskom smislu s ostalim regulatornim tijelima i/ili tijelima nadležnima za sigurnost.

Amandman 50

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Nacionalna *nadzorna* tijela *koja se pravno ne razlikuju od svakog pružatelja usluga u zračnoj plovidbi ili svakog privatnog ili javnog subjekta zbog interesa koji imaju za aktivnosti takvih pružatelja iz stavka 2.* na dan stupanja na snagu ove Uredbe, *ispunjavaju ovaj zahtjev* najkasnije do 1. siječnja 2020.

Izmjena

4. Nacionalna *zrakoplovna* tijela *osiguravaju usklađenost s odredbama iz ovog članka* na dan stupanja na snagu ove Uredbe *ili* najkasnije do 1. siječnja 2017.

Amandman 51

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Nacionalna *nadzorna* tijela izvršavaju svoje ovlasti nepristrano, neovisno i transparentno. Posebice su organizirana, popunjena osobljem, upravljana i financirana na način koji im omogućava izvršavanje ovlasti na takav način.

Izmjena

5. Nacionalna *zrakoplovna* tijela izvršavaju svoje ovlasti nepristrano, neovisno i transparentno. Posebice su organizirana, popunjena osobljem, upravljana i financirana na način koji im omogućava izvršavanje ovlasti na takav način.

Amandman 52

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 6. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

6. Osoblje nacionalnih *nadzornih* tijela:

Izmjena

6. Osoblje nacionalnih *zrakoplovnih* tijela:

Amandman 53

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 6. – točka (a)

Tekst koji je predložila Komisija

(a) zapošljava se u skladu s jasnim i transparentnim pravilima kojima se jamči njihova neovisnost, **a kad je riječ o osobama zaduženima za strateške odluke, imenuje ih nacionalni kabinet ili vijeće ministara ili drugo javno tijelo koje nema izravnu kontrolu nad pružateljima usluga u zračnoj plovidbi ili koristi od njih;**

Amandman 54

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 6. – točka (b)

Tekst koji je predložila Komisija

(b) odabiru se u *transparentnom* postupku na temelju njihovih posebnih kvalifikacija, uključujući odgovarajuće *sposobnosti* i relevantno iskustvo *među ostalim na području revizije, usluga u zračnoj plovidbi i sustava zračne plovidbe;*

Amandman 55

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 6. – točka (ba) (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman 56

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 6. – točka (c)

Izmjena

(a) zapošljava se u skladu jasnim i transparentnim pravilima **i kriterijima** kojima se jamči njihova neovisnost;

Izmjena

(b) odabiru se u *transparentnom* postupku na temelju njihovih posebnih kvalifikacija, uključujući odgovarajuće **vještine** i relevantno iskustvo;

Izmjena

(ba) ne upućuju ih pružatelji usluga u zračnoj plovidbi ni trgovačka društva pod njihovim nadzorom;

Tekst koji je predložila Komisija

(c) djeluju neovisno **osobito o svakom interesu vezanom za pružatelje usluga u zračnoj plovidbi** i ne traže niti dobivaju upute od bilo koje vlade ili drugog javnog ili privatnog tijela pri provođenju funkcija nacionalnog **nadzornog** tijela;

Izmjena

(c) djeluju neovisno i ne traže niti dobivaju upute od bilo koje vlade ili drugog javnog ili privatnog tijela pri provođenju funkcija nacionalnog **zrakoplovnog** tijela, **ne dovodeći u pitanje blisku suradnju s drugim mjerodavnim nacionalnim tijelima**;

Amandman 57

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 6. – točka (e)

Tekst koji je predložila Komisija

(e) kad je riječ o osobama **zaduženim** za strateške odluke, revizije ili ostale funkcije koje su izravno povezane s nadzorom ili ciljevima izvedbe pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, one ne obnašaju profesionalan položaj ili ne snose odgovornost za bilo kojeg pružatelja usluga u zračnoj plovidbi nakon svog mandata u nacionalnom **nadzornom** tijelu na razdoblje od **najmanje jedne godine**.

Izmjena

(e) kad je riječ o osobama **koje su bile zadužene** za strateške odluke, revizije ili ostale funkcije koje su izravno povezane s nadzorom ili ciljevima izvedbe pružatelja usluga u zračnoj plovidbi **dulje od šest mjeseci**, one ne obnašaju profesionalan položaj ili ne snose odgovornost za bilo kojeg pružatelja usluga u zračnoj plovidbi nakon svog mandata u nacionalnom tijelu **za zrakoplovstvo** na razdoblje od:

Amandman 58

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 6. – točka (e) – podtočka i. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(i) najmanje 12 mjeseci za osoblje na upravljačkim položajima;

Amandman 59

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 6. – točka (e) – podtočka ii. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ii) najmanje šest mjeseci za osoblje na neupravljačkim položajima.

Amandman 60

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 6. – točka (ea) (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ea) vrhovno rukovodstvo tijela imenuje se na fiksno razdoblje od tri do sedam godina, uz mogućnost jednog produljenja, i tijekom mandata mogu se osloboditi dužnosti samo ako više ne ispunjavaju uvjete iz ovog članka ili su u okviru nacionalnog zakonodavstva okrivljeni zbog povrede radne dužnosti.

Amandman 61

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

7. Države članice osiguravaju da nacionalna **nadzorna** tijela imaju potrebna sredstva i mogućnosti za učinkovito i pravovremeno izvršavanje zadaća koje su im dodijeljene ovom Uredbom. Nacionalna **nadzorna** tijela imaju potpunu ovlast zapošljavanja svog osoblja i upravljanja njime na temelju svojih vlastitih odobrenih proračunskih sredstava koja potječu iz među ostalim rutnih naknada koje treba utvrditi razmjerno zadacima koje tijelo treba ispuniti u skladu s člankom 4.

7. Države članice osiguravaju da nacionalna **zrakoplovna** tijela imaju potrebna sredstva i mogućnosti za učinkovito i pravovremeno izvršavanje zadaća koje su im dodijeljene ovom Uredbom. Nacionalna **zrakoplovna** tijela imaju potpunu ovlast zapošljavanja svog osoblja i upravljanja njime na temelju svojih vlastitih odobrenih proračunskih sredstava koja potječu iz među ostalim rutnih naknada koje treba utvrditi razmjerno zadacima koje tijelo treba ispuniti u skladu s člankom 4.

Amandman 62

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

8. Države članice obavješćuju Komisiju o nazivima i adresama nacionalnih **nadzornih** tijela, kao i o promjenama tih podataka, te o mjerama poduzetim u svrhu osiguranja sukladnosti s ovim člankom.

Izmjena

8. Države članice obavješćuju Komisiju o nazivima i adresama nacionalnih **zrakoplovnih** tijela, kao i o promjenama tih podataka, te o mjerama poduzetim u svrhu osiguranja sukladnosti s ovim člankom.

Amandman 63

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija

9. Komisija utvrđuje detaljna pravila kojima se određuju načini zapošljavanja i postupci odabira za primjenu stavka 6. točaka (a) i (b). Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja *iz članka 27. stavka 3.*

Izmjena

9. Komisija utvrđuje detaljna pravila kojima se određuju načini zapošljavanja i postupci odabira za primjenu stavka 6. točaka (a) i (b). Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja **sukladno članku 27. stavku 3. i njima se utvrđuje:**

Amandman 64

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 9. – točka (a) (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) razina razdvajanja koju tijelo za imenovanje zahtijeva od bilo kojeg poduzeća, organizacije, javnog ili privatnog subjekta ili osoblja koje potpada pod područje djelatnosti tijela kao što je utvrđeno člankom 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008 ili ima interes za djelatnosti takvih subjekata u cilju očuvanja ravnoteže između izbjegavanja sukoba interesa i upravne učinkovitosti;

Amandman 65

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 9. – točka (b) (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) relevantne tehničke kvalifikacije koje se zahtijevaju za osoblje uključeno u revizije.

Amandman 66

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Zadace nacionalnih **nadzornih** tijela

Zadace nacionalnih **zrakoplovnih** tijela

Amandman 67

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Nacionalnim **nadzornim** tijelima **iz članka 3.** povjeravaju se posebice sljedeći zadaci:

1. Nacionalnim **zrakoplovnim** tijelima povjeravaju se posebice sljedeći zadaci:

Amandman 68

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1. – točka (a)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) osiguravanje nadzora nad primjenom ove Uredbe, posebice u vezi sa sigurnim i učinkovitim radom pružatelja usluga u zračnoj plovidbi koji pružaju usluge vezane

(a) osiguravanje nadzora nad primjenom ove Uredbe **i Uredbe (EZ) br. 216/2008**, posebice u vezi sa sigurnim i učinkovitim radom pružatelja usluga u zračnoj plovidbi

uz zračni prostor u nadležnosti države članice koja je imenovala ili uspostavila odgovarajuće tijelo;

koji pružaju usluge vezane uz zračni prostor u nadležnosti države članice koja je imenovala ili uspostavila odgovarajuće tijelo;

Amandman 69

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1. – točka (b)

Tekst koji je predložila Komisija

(b) izdavanje svjedodžbi pružateljima usluga u zračnoj plovidbi u skladu s člankom 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008 i provođenje nadzora nad primjenom uvjeta pod kojima su oni izdani;

Izmjena

(b) izvršavanje ili prenošenje, u cijelosti ili djelomično, zadaća popisanih u člancima 8.b, 8.c i 10. Uredbe (EZ) br. 216/2008 i izvršavanje zadaće osiguravanja nadzora nad primjenom ove Uredbe, posebice kad je riječ o sigurnom i učinkovitom radu pružatelja usluga u zračnoj plovidbi vezano uz zračni prostor u nadležnosti tih država članica;

Amandman 70

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1. – točka (c)

Tekst koji je predložila Komisija

(c) izdavanje licencija, kvalifikacija za licencije, odobrenja i svjedodžbi kontrolorima leta u skladu s člankom 8.c Uredbe (EZ) br. 216/2008 i provođenje nadzora nad primjenom uvjeta pod kojima su oni izdani;

Izmjena

Briše se.

Amandman 71

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1. – točka (e)

Tekst koji je predložila Komisija

(e) nadziranje provedbe sustava naplate

Izmjena

(e) nadziranje provedbe sustava naplate

pristojbi u skladu s člancima 12. i 13.;

pristojbi u skladu s člancima 12. i 13.,
**uključujući odredbe o namirivanju
gubitaka iz drugih dobitaka iz članka 13.
stavka 7.;**

Amandman 72

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1. – točka (ga) (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ga) podnošenje godišnjeg izvješća o svojim aktivnostima i izvršavanju svojih zadaća odgovarajućim tijelima države članice, EAA-u i Komisiji. Takva izvješća sadržavaju poduzete mjere i postignute rezultate u pogledu svakog od zadataka navedenih u ovom članku.

Amandman 73

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Svako nacionalno **nadzorno** tijelo organizira odgovarajuće inspekcije i preglede kako bi provjerilo poštuju li se zahtjevi iz ove Uredbe. Predmetni pružatelj usluga u zračnoj plovidbi omogućava izvođenje ovih zadaća.

2. Svako nacionalno **zrakoplovno** tijelo organizira odgovarajuće inspekcije i preglede kako bi provjerilo poštuju li se zahtjevi iz ove Uredbe. Predmetni pružatelj usluga u zračnoj plovidbi omogućava izvođenje ovih zadaća, **a odgovarajuća država članica nudi svu potrebnu pomoć kako bi osigurala djelotvornost nadzora usklađenosti.**

Amandman 74

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Suradnja između nacionalnih **nadzornih** tijela

Izmjena

Suradnja između nacionalnih **zrakoplovnih** tijela

Amandman 75

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Nacionalna **nadzorna** tijela razmjenjuju informacije o svom radu i načelima, praksama i postupcima donošenja odluka te o provedbi prava Unije. Suraduju u svrhu koordiniranja svog odlučivanja diljem Unije. Nacionalna **nadzorna** tijela sudjeluju i zajedno rade u mreži koja se sastaje u redovitim **intervalima**. Komisija i **Europska agencija za zrakoplovstvo (u daljnjem tekstu „EAA”) članice su, koordiniraju i podupiru rad mreže te joj daju preporuke kad je to potrebno. Komisija i EAA omogućuju aktivnu suradnju nacionalnih nadzornih tijela te razmjene i korištenje osoblja među nacionalnim nadzornim tijelima na osnovi skupa stručnjaka koji treba uspostaviti EAA u skladu s člankom 17. stavkom 2. točkom (f) Uredbe (EZ) br. 216/2008.**

Izmjena

Nacionalna **zrakoplovna** tijela razmjenjuju informacije o svom radu i načelima, praksama i postupcima donošenja odluka te o provedbi prava Unije. Suraduju u svrhu koordiniranja svog odlučivanja diljem Unije. Nacionalna **zrakoplovna** tijela sudjeluju i zajedno rade u mreži koja se sastaje u redovitim **vremenskim razmacima, a najmanje jednom godišnje**. Komisija i EAA omogućuju aktivnu suradnju nacionalnih **zrakoplovnih** tijela te razmjene i korištenje osoblja među nacionalnim **zrakoplovnim** tijelima.

Ta mreža može, između ostalog:

(a) proizvoditi i širiti usmjerenije metodologije i smjernice za provedbu zadaća tijela navedenih u članku 4.;

(b) pružati pomoć pojedinačnim nacionalnim zrakoplovnim tijelima u vezi s regulatornim pitanjima;

(c) davati Komisiji i Europskoj agenciji za zrakoplovstvo mišljenja o uspostavi pravila i izdavanju svjedodžbi;

(d) davati mišljenja, smjernice i preporuke osmišljene za olakšavanje pružanja

prekograničnih usluga;

(e) osmišljavati zajednička rješenja koja se trebaju provesti u dvije ili više država radi postizanja ciljeva glavnog plana ATM-a ili Čikaške konvencije.

Justification

The purpose and tasks of the network must be spelled out in more detail. Specifically, in addition to NSA tasks according to Article 4, it would be well-placed to identify obstacles to cross-border provision of services, both with a view to resolving bilateral cases and to advise the Commission on rulemaking.

Amandman 76

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Podložno pravilima o zaštiti podataka iz članka 22. ove Uredbe i Uredbe (EZ) br. 45/2001 Komisija *podupire* razmjenu informacija *iz prvog i drugog podstavka ovog stavka* među članovima mreže, po mogućnosti elektroničkim alatima, poštujući pritom povjerljivost poslovnih tajni *pružatelja usluga u zračnoj plovidbi*.

Izmjena

Podložno pravilima o zaštiti podataka iz članka 22. ove Uredbe i Uredbe (EZ) br. 45/2001 Komisija *predviđa platformu za* razmjenu informacija među članovima mreže, po mogućnosti elektroničkim alatima, poštujući pritom povjerljivost poslovnih tajni *svih uključenih poduzeća, organizacija i poslovnih subjekata*.

Amandman 77

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Nacionalna *nadzorna* tijela blisko surađuju, također putem radnih dogovora, u svrhe pružanja uzajamne pomoći u njihovim zadaćama praćenja i provođenja istraga i pregleda.

Izmjena

2. Nacionalna *zrakoplovna* tijela blisko surađuju, također putem radnih dogovora, u svrhe pružanja uzajamne pomoći u njihovim zadaćama praćenja i provođenja istraga i pregleda.

Amandman 78

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Što se tiče funkcionalnih blokova zračnog prostora **koji prelaze preko zračnih prostora pod nadležnošću više od jedne države članice**, predmetne države članice zaključuju sporazum o nadzoru predviđen **ovim** člankom koji se odnosi na pružatelje usluga u zračnoj plovidbi koji pružaju usluge za te blokove. Predmetna nacionalna **nadzorna** tijela uvode plan kojim utvrđuju načine svoje suradnje u cilju primjene tog sporazuma.

Izmjena

3. Što se tiče funkcionalnih blokova zračnog prostora, predmetne države članice zaključuju sporazum o nadzoru predviđen člankom **4.**, koji se odnosi na pružatelje usluga u zračnoj plovidbi koji pružaju usluge za te blokove. Predmetna nacionalna **zrakoplovna** tijela uvode plan kojim utvrđuju načine svoje suradnje u cilju primjene tog sporazuma.

Amandman 79

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Nacionalna **nadzorna** tijela ostvaruju blisku međusobnu suradnju kako bi se osigurao odgovarajući nadzor nad pružateljima usluga u zračnoj plovidbi koji imaju valjanu svjedodžbu iz jedne države članice, a također pružaju usluge koje se odnose na zračni prostor pod nadležnošću neke druge države članice. Takva suradnja uključuje dogovore o obradi predmeta koji uključuju nepoštivanje ove Uredbe i zajedničkih zahtjeva koji se primjenjuju i koji su doneseni u skladu s člankom 8.b stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008.

Izmjena

4. Nacionalna **zrakoplovna** tijela ostvaruju blisku međusobnu suradnju kako bi se osigurao odgovarajući nadzor nad pružateljima usluga u zračnoj plovidbi koji imaju valjanu svjedodžbu iz jedne države članice, a također pružaju usluge koje se odnose na zračni prostor pod nadležnošću neke druge države članice. Takva suradnja uključuje dogovore o obradi predmeta koji uključuju nepoštivanje ove Uredbe i zajedničkih zahtjeva koji se primjenjuju i koji su doneseni u skladu s člankom 8.b stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008.

Amandman 80

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Kod pružanja usluga u zračnoj plovidbi u zračnom prostoru pod nadležnošću neke druge države članice, dogovori iz stavaka 2. i 4. uključuju sporazum o uzajamnom priznavanju zadaća nadzora utvrđenih člankom 4. stavcima 1. i 2. te rezultata tih zadaća. Ovo uzajamno priznavanje također se primjenjuje kada se donose dogovori između nacionalnih nadzornih tijela o priznavanju postupka certificiranja pružatelja usluga.

Izmjena

5. Kod pružanja usluga u zračnoj plovidbi u zračnom prostoru pod nadležnošću neke druge države članice, dogovori iz stavaka 2., 3. i 4. uključuju sporazum o uzajamnom priznavanju zadaća nadzora utvrđenih člankom 4. stavcima 1. i 2. te rezultata tih zadaća. Ovo uzajamno priznavanje također se primjenjuje kada se donose dogovori između nacionalnih nadzornih tijela o priznavanju postupka certificiranja pružatelja usluga.

Justification

Mutual recognition is also important in respect of FABs

Amandman 81

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Ako to dopušta nacionalno pravo i radi regionalne suradnje, nacionalna **nadzorna** tijela mogu također zaključiti sporazume o raspodjeli odgovornosti u vezi zadaća nadzora.

Izmjena

6. Ako to dopušta nacionalno pravo i radi regionalne suradnje, nacionalna **zrakoplovna** tijela mogu također zaključiti sporazume o raspodjeli odgovornosti u vezi zadaća nadzora.

Amandman 82

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Nacionalna **nadzorna** tijela mogu odlučiti da u **cijelosti** ili djelomično prenesu inspekcije i **preglede iz članka 4. stavka 2.** na kvalificirane subjekte koji ispunjavaju zahtjeve iz Priloga I.

Izmjena

1. **EAA i** nacionalna **zrakoplovna** tijela mogu odlučiti da u **potpunosti** ili djelomično prenesu inspekcije, **preglede i druge zadaće predviđene ovom Uredbom** na kvalificirane subjekte koji ispunjavaju zahtjeve iz Priloga I.

Amandman 83

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Takav prijenos **koji odobrava nacionalno nadzorno tijelo** vrijedi unutar Unije tijekom razdoblja od tri godine koje se može obnoviti. Nacionalna **nadzorna** tijela mogu za izvođenje ovih inspekcija i pregleda zadužiti bilo koje kvalificirane subjekte smještene na području Unije.

Izmjena

2. Takav prijenos vrijedi unutar Unije tijekom razdoblja od tri godine koje se može obnoviti. **EAA i nacionalna zrakoplovna** tijela mogu za izvođenje ovih inspekcija i pregleda zadužiti bilo koje kvalificirane subjekte smještene na području Unije.

Amandman 84

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. **Države članice** obavještavaju Komisiju, **EAA** i ostale države članice o kvalificiranim subjektima na koje su u skladu sa stavkom 1. prenijeli zadaće navodeći područje odgovornosti svakog subjekta te njihove identifikacijske brojeve i sve takve vrste promjena. Komisija objavljuje u Službenom listu Europske unije popis kvalificiranih subjekata, njihove identifikacijske brojeve i područja odgovornosti te redovito ažurira taj popis.

Izmjena

3. **EAA i nacionalna zrakoplovna tijela** obavještavaju Komisiju i ostale države članice, **a po potrebi i EAA**, o kvalificiranim subjektima na koje su u skladu sa stavkom 1. prenijeli zadaće navodeći područje odgovornosti svakog subjekta te njihove identifikacijske brojeve i sve takve vrste promjena. Komisija objavljuje u Službenom listu Europske unije popis kvalificiranih subjekata, njihove identifikacijske brojeve i **njihova** područja odgovornosti te redovito ažurira taj popis.

Amandman 85

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. **Države članice** povlače izaslanstvo kvalificiranog subjekta koji više ne ispunjava zahtjeve iz Priloga I. Smjesta o

Izmjena

4. **EAA i nacionalna zrakoplovna tijela** povlače izaslanstvo kvalificiranog subjekta koji više ne ispunjava zahtjeve iz Priloga I.

tome obavještava Komisiju, *EAA* i ostale države članice.

Smjesta o tome obavještava Komisiju i ostale države članice.

Amandman 86

Prijedlog Uredbe

Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Nacionalna *nadzorna* tijela, koja djeluju u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, uspostavljaju mehanizam savjetovanja za odgovarajuće uključivanje dionika, među ostalim i predstavnika profesionalnog osoblja, u provedbu jedinstvenog europskog neba radi izvršavanja njihovih zadaća.

Izmjena

1. Nacionalna *zrakoplovna* tijela, koja djeluju u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, uspostavljaju mehanizam savjetovanja za odgovarajuće uključivanje dionika, među ostalim i predstavnika profesionalnog osoblja, u provedbu jedinstvenog europskog neba radi izvršavanja njihovih zadaća.

Amandman 87

Prijedlog Uredbe

Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Pružanje svih usluga u zračnoj plovidbi u Uniji podložno je pribavljanju certifikata nacionalnog *nadzornog* tijela ili *EAA-a* ili davanju izjava tim tijelima, u skladu s člankom 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008.

Izmjena

1. Pružanje svih usluga u zračnoj plovidbi u Uniji podložno je pribavljanju certifikata nacionalnog *zrakoplovnog* tijela ili *EEA-a* ili davanju izjava tim tijelima, u skladu s člankom 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008.

Amandman 88

Prijedlog Uredbe

Članak 8. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Izdavanje svjedodžbi pružateljima usluga u zračnoj plovidbi nudi mogućnost pružanja njihovih usluga *državama članicama*, drugim pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, korisnicima zračnog prostora i zračnim lukama unutar Unije.

Izmjena

4. Izdavanje svjedodžbi pružateljima usluga u zračnoj plovidbi nudi mogućnost pružanja njihovih usluga *svakoj državi članici*, drugim pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, korisnicima zračnog prostora i zračnim lukama unutar Unije *te*

Radi usluga podrške ta mogućnost mora biti u skladu s člankom 10. stavkom 2.

susjednim trećim zemljama, a također prema potrebi unutar funkcionalnih blokova zračnog prostora u skladu s uzajamnim sporazumom među uključenim strankama.

Amandman 89

Prijedlog Uredbe Članak 9. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. U vezi **funkcionalnih blokova** zračnog prostora **uspostavljenih** u skladu s člankom 16., **koji se protežu preko zračnog prostora pod nadležnošću više od jedne države članice**, te države članice zajednički, u skladu sa stavkom 1. ovog članka, određuju jednog ili više pružatelja usluga u zračnom prometu, najmanje jedan mjesec prije uspostave bloka zračnog prostora.

Izmjena

5. U vezi s **funkcionalnim blokovima** zračnog prostora **uspostavljenim** u skladu s člankom 16. te države članice zajednički, u skladu sa stavkom 1. ovog članka, određuju jednog ili više pružatelja usluga u zračnom prometu, najmanje jedan mjesec prije uspostave bloka zračnog prostora.

Amandman 90

Prijedlog Uredbe Članak 10.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere, u skladu s ovim člankom, za **osiguravanje da se pružatelji** usluga podrške **moгу natjecati** u Uniji na temelju jednakih, nediskriminirajućih i transparentnih uvjeta u svrhu pružanja tih usluga.

Uvjet naveden u ovom članku ispunjava se najkasnije do 1. siječnja 2020.

2. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere da osiguraju da **je pružanje** usluga **zračnog prometa odvojeno od pružanja**

Izmjena

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere, u skladu s ovim člankom, **da osiguraju da ne postoje zakonske prepreke za pružatelje** usluga podrške **koje bi spriječile njihovu mogućnost natjecanja** u Uniji na temelju jednakih, nediskriminirajućih i transparentnih uvjeta u svrhu pružanja tih usluga.

2. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere da osiguraju da **pružatelji** usluga **u zračnoj plovidbi prilikom izrade svojih**

usluga podrške. *To odvajanje podrazumijeva uvjet da usluge zračnog prometa i podrške pružaju različita poduzeća.*

3. Pri odabiru pružatelja usluga podrške, subjekt koji nabavlja te usluge *u obzir posebice uzima troškovnu učinkovitost, cjelokupnu kvalitetu te sigurnost usluga.*

4. Pružatelja usluga podrške ne može se odabrati za pružanje usluga u zračnom prostoru države članice osim ako:

a) ima svjedodžbu u skladu s člankom 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008;

(b) se njegovo glavno mjesto poslovanja nalazi na teritoriju jedne od država članica;

(c) države članice i/ili državljani država članica imaju vlasništvo nad više od 50 % pružatelja usluga i u praksi imaju kontrolu nad njime, bilo izravno bilo neizravno ili putem jednoga ili više posredničkih poduzeća, osim kako je predviđeno sporazumom s trećom zemljom čiji je Unija potpisnik; te

(d) pružatelj usluga ispunjava nacionalne sigurnosne i obrambene zahtjeve.

5. Usluge podrške povezane s operacijama europske mreže upravljanja zračnim prometom mogu se osigurati centraliziranim načinom preko upravitelja mreže dodajući te usluge uslugama iz članka 17. stavka 2. u skladu s člankom 17. stavkom 3. Mogu se na jednak način osigurati na isključivoj osnovi koju provodi pružatelj usluga zračnog prometa ili grupacija takvih pružatelja usluga, osobito onih povezanih s opskrbom infrastrukture za upravljanje zračnim prometom.

poslovnih planova traže ponude od različitih pružatelja usluga podrške s ciljem odabira financijski i kvalitativno najpovoljnijeg pružatelja. Tijelo za reviziju izvedbe iz članka 11. stavka 2. nadzire razinu usklađenosti s odredbama iz ovog stavka pri ocjeni planova izvedbe.

3. Pri odabiru *vanjskog* pružatelja usluga podrške *poštuju se odredbe Direktive 2004/18/EZ. Pritom su troškovna i energetska učinkovitost, cjelokupna kvaliteta usluga, interoperabilnost i sigurnost usluga, kao i transparentnost postupka nabave posebno obvezujući kriteriji odabira za* subjekt koji nabavlja te usluge.

4. Pružatelja usluga podrške ne može se odabrati za pružanje usluga u zračnom prostoru države članice osim ako:

(a) ima svjedodžbu u skladu s člankom 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008;

(b) se njegovo glavno mjesto poslovanja nalazi na teritoriju jedne od država članica;

(c) države članice i/ili državljani država članica imaju vlasništvo nad više od 50 % pružatelja usluga i u praksi imaju kontrolu nad njime, bilo izravno bilo neizravno ili putem jednoga ili više posredničkih poduzeća, osim kako je predviđeno sporazumom s trećom zemljom čiji je Unija potpisnik; te

(d) pružatelj usluga ispunjava nacionalne sigurnosne i obrambene zahtjeve.

5. Usluge podrške povezane s operacijama europske mreže upravljanja zračnim prometom mogu se osigurati centraliziranim načinom preko upravitelja mreže dodajući te usluge uslugama iz članka 17. stavka 2. u skladu s člankom 17. stavkom 3. Mogu se na jednak način osigurati na isključivoj osnovi koju provodi pružatelj usluga zračnog prometa ili grupacija takvih pružatelja usluga, osobito onih povezanih s opskrbom infrastrukture za upravljanje zračnim prometom.

Komisija određuje načine odabira pružatelja usluga ili grupacija pružatelja usluga, temeljem stručne sposobnosti i sposobnosti pružanja usluga na neovisno i troškovno djelotvoran način te utvrđuje ukupno procjenjivanje predvidljivih troškova i prednosti opskrbe uslugama podrške na centraliziran način. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3. Komisija određuje pružatelje usluga ili grupacije takvih pružatelja usluga u skladu s tim provedbenima aktima.

Komisija određuje načine odabira pružatelja usluga ili grupacija pružatelja usluga, temeljem stručne sposobnosti i sposobnosti pružanja usluga na neovisno i troškovno djelotvoran način te utvrđuje ukupno procjenjivanje predvidljivih troškova i prednosti opskrbe uslugama podrške na centraliziran način. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3. Komisija određuje pružatelje usluga ili grupacije takvih pružatelja usluga u skladu s tim provedbenima aktima.

5.a Komisija uspostavlja detaljna pravila kojima se utvrđuju načini za odabir usluga obuhvaćenih ovim člankom. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.

5.b Komisija provodi sveobuhvatnu studiju o operativnim, gospodarskim, sigurnosnim i društvenim učincima uvođenja tržišnih načela za pružanje usluga podrške i do 1. siječnja 2016. je dostavlja Europskom parlamentu i Vijeću. Tom se studijom uzima u obzir primjena glavnog plana ATM-a i učinak tehnologija SESAR na sektor usluga podrške.

Amandman 91

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 1. – točka (a)

Tekst koji je predložila Komisija

(a) ciljeve izvedbe na razini Unije i povezane lokalne ciljeve izvedbe za ključna područja sigurnosti, okoliša, kapaciteta i učinkovitosti troškova;

Izmjena

(a) ciljeve izvedbe na razini Unije i povezane lokalne ciljeve izvedbe za ključna područja sigurnosti, okoliša, kapaciteta i učinkovitosti troškova ***u skladu s visokim ciljevima glavnog plana ATM-a utvrđenog za čitavo referentno razdoblje;***

Amandman 92

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 1. – točka (b)

Tekst koji je predložila Komisija

(b) **nacionalne** planove *ili planove za funkcionalne blokove zračnog prostora*, uključujući ciljeve izvedbe, pri čemu se osigurava pridržavanje ciljeva izvedbe na razini Unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva; te da

Izmjena

(b) **lokalne** planove **izvedbe**, uključujući ciljeve izvedbe, pri čemu se osigurava pridržavanje ciljeva izvedbe na razini unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva; te da

Amandman 93

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Komisija imenuje neovisno, nepristrano i stručno tijelo kao „tijelo za reviziju izvedbe”. Uloga **tijela za reviziju izvedbe** je pomaganje Komisiji, u suradnji s nacionalnim **nadzornim** tijelima, i pomaganje nacionalnim nadzornim tijelima, **na njihov zahtjev**, pri provedbi sheme izvedbe iz stavka 1. Tehničku pomoć **tijelu za reviziju izvedbe** mogu pružati EAA i Eurocontrol ili **neko** drugo **stručno** tijelo.

Izmjena

2. Komisija imenuje neovisno, nepristrano i stručno tijelo kao „tijelo za reviziju izvedbe” (**PRB**). **PRB pod nadzorom Komisije uspostavlja europski ekonomski regulator od 1. srpnja 2015.** Uloga **PRB-a** je pomaganje Komisiji, u suradnji s nacionalnim **zrakoplovnim** tijelima, i pomaganje nacionalnim nadzornim tijelima **te njihovo praćenje** pri provedbi sheme izvedbe iz stavka 1. **PRB je funkcionalno i pravno odvojen od svakog pružatelja usluga, bilo na nacionalnoj ili paneuropskoj razini.** Tehničku pomoć **PRB-u** mogu pružati EAA, **upravitelj mreže**, Eurocontrol ili drugo **nadležno** tijelo.

Amandman 94

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Planove **na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnog bloka zračnog prostora** iz stavka 1. točke (b) izrađuju nacionalna **nadzorna** tijela, a donosi ih država članica (države članice). Ti planovi uključuju povezivanje lokalnih ciljeva i odgovarajući program poticaja kakav je prihvatila država članica (države članice). Izrada planova uključuje savjetovanje s pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, predstavnicima korisnika zračnog prostora i, kada je potrebno, s operatorima aerodroma i koordinatorima aerodroma.

Amandman 95

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Usklađenost s **planovima na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnog bloka zračnog prostora** i lokalnih ciljeva s ciljevima izvedbe na razini Unije ocjenjuje Komisija u suradnji s tijelom za reviziju izvedbe.

Amandman 96

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

U slučaju da Komisija utvrdi da planovi **na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnog bloka zračnog prostora ili** lokalni ciljevi nisu u skladu s ciljevima na razini Unije, ona može od dotičnih država članica zatražiti poduzimanje potrebnih korektivnih mjera. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim

Izmjena

3. **Lokalne** planove **izvedbe** iz stavka 1. točke (b) izrađuju nacionalna **zrakoplovna** tijela, a donosi ih država članica (države članice). Ti planovi uključuju povezivanje lokalnih ciljeva i odgovarajući program poticaja kakav je prihvatila država članica (države članice). Izrada planova uključuje savjetovanje s **Komisijom, PRB-om,** pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, predstavnicima korisnika zračnog prostora i, kada je potrebno, s operatorima aerodroma i koordinatorima aerodroma.

Izmjena

Usklađenost **lokalnih planova izvedbe** i lokalnih ciljeva s ciljevima izvedbe na razini Unije ocjenjuje Komisija u suradnji s tijelom za reviziju izvedbe.

Izmjena

U slučaju da Komisija utvrdi da **lokalni** planovi **izvedbe** ili lokalni ciljevi nisu u skladu s ciljevima na razini Unije, ona može od dotičnih država članica zatražiti poduzimanje potrebnih korektivnih mjera. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 27.

postupkom iz članka 27. stavka 2.

stavka 2.

Amandman 97

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Komisija redovito **ocjenjuje** ostvarivanje ciljeva na razini Unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva izvedbe.

Izmjena

6. Komisija **i EEA zajedno s tijelom za reviziju izvedbe** redovito **ocjenjuju** ostvarivanje ciljeva na razini Unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva izvedbe.

Amandman 98

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (a)

Tekst koji je predložila Komisija

(a) prikupljanje, vrednovanje, ispitivanje, ocjenjivanje i prosljeđivanje relevantnih podataka povezanih s izvedbom usluga u zračnoj plovidbi i mrežnih funkcija, dobivenih od svih strana, uključujući pružatelje usluga u zračnoj plovidbi, operatore aerodroma, EEA, nacionalna **nadzorna** tijela, države članice i Eurocontrol;

Izmjena

(a) prikupljanje, vrednovanje, ispitivanje, ocjenjivanje i prosljeđivanje relevantnih podataka povezanih s izvedbom usluga u zračnoj plovidbi i mrežnih funkcija, dobivenih od svih strana, uključujući pružatelje usluga u zračnoj plovidbi, operatore aerodroma, EEA, nacionalna **zrakoplovna** tijela, države članice i Eurocontrol;

Amandman 99

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (b)

Tekst koji je predložila Komisija

(b) izbor odgovarajućih ključnih područja izvedbe na temelju dokumenta ICAO-a br. 9854 pod nazivom **„Operativna** koncepcija upravljanja globalnim zračnim prometom’ i u skladu s onima koja su utvrđena u okviru izvedbe iz glavnog plana ATM-a,

Izmjena

(b) izbor odgovarajućih ključnih područja izvedbe na temelju dokumenta ICAO-a br. 9854 pod nazivom **„Operativna** koncepcija upravljanja globalnim zračnim prometom” i u skladu s onima koja su utvrđena u okviru izvedbe iz glavnog plana ATM-a,

uključujući područja sigurnosti, okoliša, kapaciteta *i* učinkovitosti troškova, koja se prema potrebi prilagođavaju kako bi se uvažile posebne potrebe jedinstvenog europskog neba i odgovarajućih ciljeva za ta područja, te definicije ograničenog skupa ključnih pokazatelja izvedbe za mjerenje izvedbe;

uključujući područja sigurnosti, okoliša, kapaciteta, učinkovitosti troškova *i ljudskih čimbenika*, koja se prema potrebi prilagođavaju kako bi se uvažile posebne potrebe jedinstvenog europskog neba i odgovarajućih ciljeva za ta područja, te definicije ograničenog skupa ključnih pokazatelja izvedbe za mjerenje izvedbe. ***posebna pažnja pridaje se pokazateljima uspješnosti u području sigurnosti;***

Amandman 100

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (c)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) uspostavljanje i ocjena ciljeva izvedbe na razini Unije i povezanih lokalnih ciljeva koji se definiraju uvažavajući ulazne podatke utvrđene na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora;

(c) uspostavljanje i ocjena ciljeva izvedbe na razini Unije i povezanih lokalnih ciljeva koji se definiraju uvažavajući ulazne podatke utvrđene na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. ***ciljevi izvedbe na razini Unije uspostavljaju se kako bi se osiguralo da svaki funkcionalni blok zračnog prostora zadrži dovoljnu fleksibilnost za postizanje najboljih rezultata.***

Justification

There is a necessity to give impetus to functional airspace blocks to be more performant while also ensuring that Union-wide targets do not remove the flexibility necessary to achieve better results

Amandman 101

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (d) – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(d) mjerila za uspostavljanje ***nacionalnih*** planova izvedbe ***ili planova izvedbe funkcionalnih blokova zračnog prostora***

(d) mjerila za uspostavljanje ***lokalnih*** planova izvedbe od strane nacionalnih ***zrakoplovnih*** tijela, koji sadrže lokalne

od strane nacionalnih *nadzornih* tijela, koji sadrže lokalne ciljeve izvedbe i shemu poticaja. Planovi izvedbe:

ciljeve izvedbe i shemu poticaja. Planovi izvedbe:

Amandman 102

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (d) – podtočka i.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(i) temelje se na poslovnim planovima pružatelja usluga u zračnoj plovidbi;

(i) temelje se na poslovnim planovima pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, **što bi se provedbom glavnog plana ATM-a trebalo uzeti u obzir;**

Amandman 103

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (e)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(e) ocjena lokalnih ciljeva **provedbe** na temelju **nacionalnog** plana izvedbe **ili plana izvedbe funkcionalnih blokova zračnog prostora;**

(e) ocjena lokalnih ciljeva **izvedbe** na temelju **lokalnog** plana izvedbe;

Amandman 104

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (f)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(f) praćenje **nacionalnih** planova izvedbe **ili planova izvedbe funkcionalnih blokova zračnog prostora**, uključujući odgovarajuće mehanizme uzbunjivanja;

(f) praćenje **lokalnih** planova izvedbe, uključujući odgovarajuće mehanizme uzbunjivanja;

Amandman 105

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 7. – podstavak 1. – točka (g)

Tekst koji je predložila Komisija

(g) kriteriji za određivanje sankcija za nepridržavanje ciljeva izvedbe na razini Unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva tijekom **referentnih** razdoblja i za potporu mehanizmima uzbunjivanja;

Izmjena

(g) kriteriji za određivanje sankcija **i mehanizama naknade** za nepridržavanje ciljeva izvedbe na razini Unije i odgovarajućih lokalnih ciljeva tijekom **referentnog** razdoblja i za potporu mehanizmima uzbunjivanja;

Justification

In addition to the introduction of sanctions, an appropriate compensation mechanism must also be established in order to address the problem stemming from the lack of synchronisation in SESAR deployment and lost investment resulting thereof.

Amandman 106

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 7. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 26. radi utvrđivanja detaljnih pravila za pravilno funkcioniranje sheme izvedbe u skladu s točkama navedenim u ovom stavku.

Izmjena

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 26. radi **donošenja ciljeva izvedbe na razini Unije i** utvrđivanja detaljnih pravila za pravilno funkcioniranje sheme izvedbe u skladu s točkama navedenim u ovom stavku.

Amandman 107

Prijedlog Uredbe

Članak 11. – stavak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Komisija provodi studiju o učinku koji ponašanje sudionika sustava ATM-a koji nisu pružatelji usluga u zračnoj plovidbi, na primjer operatora zračne luke, koordinatora zračne luke i operatora zračnog prijevoza, mogu imati na

učinkovito funkcioniranje europske mreže ATM-a.

Opseg studije obuhvaća, ali nije i ograničen na:

(a) utvrđivanje sudionika koji nisu pružatelji usluga u zračnoj plovidbi u sustavu ATM-a koji mogu utjecati na izvedbu mreže;

(b) učinak koji ponašanje takvih sudionika ima na izvedbu usluga zračne plovidbe u odnosu na ključna područja izvedbe (KPI) sigurnosti, ekologije i kapaciteta;

(c) izvedivost razvoja pokazatelja izvedbe i ključnih pokazatelja izvedbe za te sudionike;

(d) sve koristi za europsku mrežu ATM-a koje mogu nastati od provedbe dodatnih pokazatelja izvedbe i ključnih pokazatelja izvedbe; te sve prepreke za postizanje optimalne izvedbe.

Ovu studiju trebalo bi započeti najkasnije 12 mjeseci nakon objave ove Uredbe i dovršiti najkasnije za 12 mjeseci; Komisija i države članice tada razmatraju njezine rezultate s ciljem proširenja opsega sheme izvedbe radi uključivanja dodatnih pokazatelja izvedbe i ključnih pokazatelja izvedbe za buduća referentna razdoblja, u skladu s odredbama ovog članka.

Justification

The Performance Scheme focuses mainly on service providers as the main actors in the ATM system. It is evident that other actors within the system have the capability to affect performance outcomes across the European ATM network. Therefore the Commission, supported by the PRB, should conduct a study to understand how other ATM actors impact on network performance with a view to developing additional KPIs and PIs for those actors for implementation in future Reference Periods of the Scheme.

Amandman 108

Prijedlog Uredbe

Članak 13. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Troškovi koji se u ovom smislu uzimaju u obzir su oni troškovi koji se procjenjuju u odnosu na uređaje i usluge koji su predviđeni i koji se provode u skladu s ICAO-ovim regionalnim planom zračne plovidbe za Europsku regiju. Oni također **uključuju** troškove nacionalnih **nadzornih** tijela i/ili kvalificiranih subjekata, kao i druge troškove ogovarajuće države članice i pružatelja usluga u vezi s pružanjem usluga u zračnoj plovidbi. Oni ne uključuju troškove kazni utvrđenih u članku 33. koje određuju države članice **ni** troškove korektivnih mjera ili sankcija iz članka 11. stavka 5.

Izmjena

4. Troškovi koji se u ovom smislu uzimaju u obzir su oni troškovi koji se procjenjuju u odnosu na uređaje i usluge koji su predviđeni i koji se provode u skladu s ICAO-ovim regionalnim planom zračne plovidbe za Europsku regiju. Oni **moгу** također **uključivati** troškove nacionalnih **zrakoplovnih** tijela i/ili kvalificiranih subjekata, kao i druge troškove ogovarajuće države članice i pružatelja usluga u vezi s pružanjem usluga u zračnoj plovidbi. Oni ne uključuju troškove kazni utvrđenih u članku 33. koje određuju države članice **ili** troškove korektivnih mjera ili sankcija iz članka 11. stavka 5.

Amandman 109

Prijedlog Uredbe

Članak 13. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. U odnosu na funkcionalne blokove zračnog prostora i kao dio odgovarajućih okvirnih sporazuma, države članice ulažu razumne napore kako bi se dogovorile o zajedničkim načelima politike zaračunavanja naknada.

Izmjena

5. U odnosu na funkcionalne blokove zračnog prostora i kao dio odgovarajućih okvirnih sporazuma, države članice ulažu razumne napore kako bi se dogovorile o zajedničkim načelima politike zaračunavanja naknada, **s ciljem da se postigne jedinstvena naknada u skladu s njihovim pojedinačnim planovima izvedbe.**

Amandman 110

Prijedlog Uredbe

Članak 13. – stavak 9. – točka (f)

Tekst koji je predložila Komisija

(f) naknade potiču sigurno, djelotvorno, učinkovito i održivo pružanje usluga u zračnoj plovidbi radi postizanja visoke razine sigurnosti i rentabilnosti kao i ispunjavanja ciljeva izvedbe te stimuliraju pružanje integriranih usluga, smanjujući pri tom utjecaj zrakoplovstva na okoliš. Za potrebe točke (f) i u odnosu na **nacionalne planove ili planove funkcionalnih blokova zračnog prostora, nacionalna nadzorna tijela mogu** uspostaviti mehanizme, uključujući poticaje koji se sastoje od financijskih prednosti i nedostataka, za poticanje pružatelja usluga u zračnoj plovidbi i/ili korisnika zračnog prostora da podrže unaprjeđenja u pružanju usluga u zračnoj plovidbi u smislu povećanog kapaciteta, smanjenog zakašnjenja i održivog razvoja, održavajući pri tom optimalnu razinu sigurnosti.

Izmjena

(f) naknade potiču sigurno, djelotvorno, učinkovito i održivo pružanje usluga u zračnoj plovidbi radi postizanja visoke razine sigurnosti i rentabilnosti kao i ispunjavanja ciljeva izvedbe te stimuliraju pružanje integriranih usluga, smanjujući pri tom utjecaj zrakoplovstva na okoliš. Za potrebe **te** točke i u odnosu na **lokalne planove izvedbe, nacionalno zrakoplovno tijelo može** uspostaviti mehanizme, uključujući poticaje koji se sastoje od financijskih prednosti i nedostataka, za poticanje pružatelja usluga u zračnoj plovidbi i/ili korisnika zračnog prostora da podrže unaprjeđenja u pružanju usluga u zračnoj plovidbi u smislu povećanog kapaciteta, smanjenog zakašnjenja i održivog razvoja, održavajući pri tom optimalnu razinu sigurnosti.

Amandman 111

Prijedlog Uredbe

Članak 13. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija

10. Komisija donosi mjere kojima se utvrđuju pojedinosti o postupku za primjenu ovog stavaka od 1. do 9. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.

Izmjena

10. Komisija donosi mjere kojima se utvrđuju pojedinosti o postupku za primjenu ovog stavaka od 1. do 9. **Komisija može predložiti financijske mehanizme za poboljšanje sinkronizacije kapitalnih izdataka u zraku i na kopnu u vezi s uvođenjem tehnologija SESAR.** Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.

Justification

Recent problems related to SESAR technology deployment demonstrate that unless focused measures are in place the capital expenditure required may not be synchronised and therefore

the respective technology installed in aircraft or ground systems could be unusable.

Amandman 112

Prijedlog Uredbe Članak 14.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 14.a

Provedba glavnog plana ATM-a

1. Provedbu glavnog plana ATM-a koordinira Komisija. Upravitelj mreže, PRB te rukovoditelj uspostave doprinose provedbi glavnog plana ATM-a u skladu s odredbama ove Uredbe.

Amandman 113

Prijedlog Uredbe Članak 14.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 14.b

Komisija donosi mjere kojima se uspostavlja upravljanje provedbom glavnog plana ATM-a, uključujući utvrđivanje i odabir tijela nadležnoga za upravljačku razinu (rukovoditelj uspostave). Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.

Amandman 114

Prijedlog Uredbe Članak 14.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 14.c

Rukovoditelj uspostave preporučuje Komisiji obvezujuće rokove uvođenja te odgovarajuće popravne radnje za zakašnjelo uvođenje.

Amandman 115

Prijedlog Uredbe

Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Provedbu glavnog plana ATM-a mogu podupirati zajednički projekti. Oni podržavaju ciljeve ove Uredbe za poboljšanje izvedbe europskog zrakoplovnog sustava u ključnim područjima kao što su kapacitet, učinkovitost letova i troškova te okolišna održivost, u okviru prevladavajućih ciljeva sigurnosti. Cilj je zajedničkih projekata pravodobna, koordinirana i *sinkronizirana* primjena funkcija ATM-a ***kako bi se ostvarile ključne operativne promjene utvrđene*** u glavnom planu ATM-a.

1. Provedbu glavnog plana ATM-a mogu podupirati zajednički projekti. Oni podržavaju ciljeve ove Uredbe za poboljšanje izvedbe europskog zrakoplovnog sustava u ključnim područjima kao što su kapacitet, učinkovitost letova i troškova te okolišna održivost, u okviru prevladavajućih ciljeva sigurnosti. Cilj je zajedničkih projekata pravodobna, koordinirana i *sinhronizirana* primjena funkcija ATM-a ***s ciljem realizacije ključnih operativnih promjena utvrđenih*** u glavnom planu ATM-a, ***uključujući utvrđivanje najprimjerenije geografske dimenzije, projektnu arhitekturu koja se temelji na učinkovitosti i pristup pružanju usluga koje će primijeniti rukovoditelj uspostave. Oblikovanje i pokretanje zajedničkih projekata po potrebi trebaju imati za cilj omogućiti postojanje osnovnih interoperabilnih kapaciteta u svim državama članicama.***

Amandman 116

Prijedlog Uredbe

Članak 15. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Komisija može usvojiti mjere o utvrđivanju upravljanja zajedničkim projektima i poticajima za njihovu provedbu. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3. Ovim se smjericama **ne dovode u pitanje** mehanizmi razvoja takvih projekata u vezi s funkcionalnim blokovima zračnog prostora o kojima su se dogovorile stranke u tim blokovima.

Izmjena

2. Komisija može usvojiti mjere o utvrđivanju upravljanja zajedničkim projektima i poticajima za njihovu provedbu. **Tijelo koje upravlja provedbom zajedničkih projekata je isto tijelo koje je zaduženo za provedbu temeljne razine glavnog plana ATM-a.** Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3. Ovim se smjericama **dopunjuju** mehanizmi razvoja takvih projekata u vezi s funkcionalnim blokovima zračnog prostora o kojima su se dogovorile stranke u tim blokovima.

Amandman 117

Prijedlog Uredbe

Članak 15. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

It is of utmost importance to emphasise that the implementation of the SESAR project through common projects should be done in harmony with the European targets in a timely, coordinated and synchronised manner. In addition, reference should be made in the new Regulation to implementing Regulation (EC) No 409/2013.

Amandman 118

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1., Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale uspostavu i provedbu funkcionalnih blokova zračnog prostora na temelju integriranog pružanja usluga ***zračnog prometa*** radi postizanja potrebnog kapaciteta i učinkovitosti mreže za upravljanje zračnim prometom unutar jedinstvenog europskog neba i održavanja visoke razine sigurnosti te doprinosa cjelokupnoj izvedbi sustava zračnog prometa i smanjenom utjecaju na okoliš.

Izmjena

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale uspostavu i provedbu ***operativnih*** funkcionalnih blokova zračnog prostora na temelju integriranog pružanja usluga ***u zračnoj plovidbi*** radi postizanja potrebnog kapaciteta i učinkovitosti mreže za upravljanje zračnim prometom unutar jedinstvenog europskog neba i održavanja visoke razine sigurnosti te doprinosa cjelokupnoj izvedbi sustava zračnog prometa i smanjenom utjecaju na okoliš.

Amandman 119

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Funkcionalne blokove zračnog prostora gdje je god moguće uspostavlja se na temelju suradničkih industrijskih partnerstava između pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, posebice u vezi s pružanjem usluga podrške u skladu s člankom 10. Industrijska partnerstva mogu radi povećanja uspješnosti podupirati jedan ili više funkcionalnih blokova zračnog prostora ili njihov dio.

Izmjena

Briše se.

Justification

In accordance with amendment 76 to Article 10, competition for support services should not be restricted to the level of an FAB.

Amandman 120

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice, *kao* i pružatelji usluga u *zračnom prometu* međusobno surađuju u najvećoj mogućoj mjeri kako bi osigurali usklađenost s ovim člankom. Suradnja po potrebi može uključivati i pružatelje usluga u *zračnom prometu* iz trećih država koje sudjeluju u funkcionalnim blokovima zračnog prostora.

Izmjena

3. Države članice, *nacionalna zrakoplovna tijela* i pružatelji usluga u *zračnoj plovidbi* međusobno surađuju u najvećoj mogućoj mjeri kako bi osigurali usklađenost s ovim člankom. Suradnja po potrebi može uključivati i *nacionalna zrakoplovna tijela* i pružatelje usluga u *zračnoj plovidbi* iz trećih država koje sudjeluju u funkcionalnim blokovima zračnog prostora.

Justification

NSAs need to be introduced into this article as they have a role in overseeing safety and performance in FABs.

Amandman 121

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1. – točka (b)

Tekst koji je predložila Komisija

(b) biti oblikovana na način da traži najveće sinergije iz industrijskih partnerstava radi postizanja *te gdje je moguće i premašivanja* ciljeva izvedbe uspostavljenih u skladu s člankom 11.;

Izmjena

(b) biti oblikovana na način da traži najveće sinergije iz industrijskih partnerstava radi postizanja ciljeva izvedbe uspostavljenih u skladu s člankom 11.;

Justification

Inappropriate “requirement” for legislation. Exceeding targets in one area could present problems in meeting targets in another area.

Amandman 122

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija

(c) omogućavaju optimalnu upotrebu

Izmjena

(c) omogućavaju optimalnu *i fleksibilnu*

zračnog prostora, uvažavajući tokove zračnog prometa;

upotrebu zračnog prostora, uvažavajući tokove zračnog prometa;

Amandman 123

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1. – točka i.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ia) ojačati nabavu infrastrukture ATM-a i imati za cilj povećanje interoperabilnosti postojeće opreme;

Justification

The procurement of expensive and incompatible systems by each ANSP creates further obstacles to SES goals further down the line.

Amandman 124

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1. – točka i.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ib) omogućavaju sukladnost s ciljevima izvedbe na razini Unije.

Amandman 125

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Uvjeti iz ovog članka mogu se ispuniti sudjelovanjem pružatelja usluga zračne plovidbe u jednom funkcionalnom bloku zračnog prostora ili više njih.

Ne odnosi se na hrvatsku verziju.

Amandman 126

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 6. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Funkcionalni blok zračnog prostora **koji se prostire zračnim prostorom u nadležnosti više od jedne države članice** uspostavlja se na temelju međusobne odluke **svih** država članica i kada je primjereno trećih zemalja, koje imaju nadležnost nad bilo kojim dijelom zračnog prostora koji je uključen u funkcionalni blok zračnog prostora.

Izmjena

Operativni funkcionalni blok zračnog prostora uspostavlja se na temelju međusobne odluke država članica i kada je primjereno trećih zemalja, koje imaju nadležnost nad bilo kojim dijelom zračnog prostora koji je uključen u funkcionalni blok zračnog prostora.

Amandman 127

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 11.

Tekst koji je predložila Komisija

11. Komisija može usvojiti mjere o informacijama koje se dostavljaju državi članici (državama članicama) iz stavka 6. Ti provedbeni akti donose **se** u skladu s postupkom iz članka 27. stavka 3.

Izmjena

11. Komisija može usvojiti mjere o informacijama koje se dostavljaju državi članici (državama članicama) iz stavka 6. **Ti se** provedbeni akti donose u skladu s postupkom iz članka 27. stavka 3. **Odredbama ovog stavka ne dovodi se u pitanje ni jedna odluka o funkcionalnom bloku zračnog prostora koja je na snazi na dan stupanja na snagu ove Uredbe ako te odluke ispunjavaju, a po mogućnosti i nadilaze ciljeve izvedbe utvrđene u skladu s člankom 11.**

Amandman 128

Prijedlog Uredbe

Članak 16.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 16.a

Industrijska partnerstva

1. Pružatelji usluga u zračnoj plovidbi mogu surađivati radi uspostavljanja industrijskih partnerstava, posebice u vezi s pružanjem usluga podrške u skladu s člankom 10. Industrijska partnerstva mogu radi povećanja uspješnosti podupirati jedan ili više funkcionalnih blokova zračnog prostora ili bilo koji njihov dio.

2. Komisija i države članice poduzimaju sve napore kako bi osigurali uklanjanje svih prepreka partnerstvima između pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, posebno vodeći računa o pitanjima odgovornosti, modelima naplate pristojbi i preprekama interoperabilnosti.

Justification

Industrial partnerships should be separate from FABs, which are a state initiative. What is more, industrial partnerships need not overlap with FABs in terms of the Member States concerned and therefore should be classed as a separate type of cooperation.

Amandman 129

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Usluge mreže za upravljanje zračnim prometom (ATM) omogućavaju optimalnu upotrebu zračnog prostora i korisnicima zračnog prostora osiguravaju upotrebu preferiranih putanja, omogućavajući pri tom maksimalan pristup zračnom prostoru i uslugama u zračnoj plovidbi. Ove mrežne usluge su usmjerene na podršku inicijativa na nacionalnoj razini i na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora i izvode se na način koji uvažava razdvajanje regulatornih i operativnih zadaća.

Izmjena

1. Usluge mreže za upravljanje zračnim prometom (ATM) omogućavaju optimalnu **i fleksibilnu** upotrebu zračnog prostora i korisnicima zračnog prostora osiguravaju upotrebu preferiranih putanja, omogućavajući pri tom maksimalan pristup zračnom prostoru i uslugama u zračnoj plovidbi. Ove mrežne usluge su usmjerene na podršku inicijativa na nacionalnoj razini i na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora i izvode se na način koji uvažava razdvajanje regulatornih i operativnih zadaća.

Amandman 130

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 2. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Kako bi se postigli ciljevi iz stavka 1. i ne dovodeći u pitanje odgovornosti država članica u vezi s nacionalnim rutama i strukturama zračnog prostora, Komisija osigurava **izvođenje sljedećih usluga pod odgovornošću mrežnog upravitelja:**

Izmjena

Kako bi se postigli ciljevi iz stavka 1. i ne dovodeći u pitanje odgovornosti država članica u vezi s nacionalnim rutama i strukturama zračnog prostora, Komisija osigurava **da sljedeće funkcije i usluge koordinira upravitelj mreže:**

Justification

The “Network Manager” as defined by SES is not necessarily able to directly undertake all these activities itself.

Amandman 131

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 2. – podstavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) optimizacija oblikovanja zračnog prostora u suradnji s pružateljima usluga u zračnoj plovidbi i funkcionalnim blokovima zračnog prostora iz članka 16.;

Izmjena

(e) optimizacija oblikovanja zračnog prostora, **uključujući sektore zračnog prostora i strukture zračnog prostora na područjima rute i terminala**, u suradnji s pružateljima usluga u zračnoj plovidbi i funkcionalnim blokovima zračnog prostora iz članka 16.;

Amandman 132

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Usluge navedene u ovom stavku ne uključuju donošenje obvezujućih mjera općeg opsega ili provođenje političke

Izmjena

Funkcije i usluge navedene u ovom stavku ne uključuju donošenje obvezujućih mjera općeg opsega ili provođenje političke

diskrecije. One uvažavaju prijedloge utvrđene na nacionalnoj razini i na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. Izvode se u suradnji s vojnim tijelima u skladu s dogovorenim postupcima u vezi fleksibilne upotrebe zračnog prostora.

diskrecije. One uvažavaju prijedloge utvrđene na nacionalnoj razini i na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. Izvode se u suradnji s vojnim tijelima u skladu s dogovorenim postupcima u vezi fleksibilne upotrebe zračnog prostora.

Justification

Some activities covered in this article are not “services” within the SES use of the term.

Amandman 133

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija može, *i* u skladu s provedbenim pravilima iz stavka 4., imenovati Eurocontrol ili drugo nepristrano i nadležno tijelo da izvršava zadaće upravljanja mrežom. Te se zadaće izvršavaju na nepristran i troškovno učinkovit način te se obavljaju u ime država članica i dionika. One podliježu odgovarajućem upravljanju pri kojem se priznaju razdvojene odgovornosti za davanje usluga i regulaciju; uvažavajući potrebe cjelokupne mreže ATM-a, uz potpunu uključenost korisnika zračnog prostora i pružatelja usluga u zračnoj plovidbi. Komisija do 1. siječnja **2020.** imenuje upravitelja mrežom kao samostalnog pružatelja usluga, *gdje je to moguće* u obliku industrijskog partnerstva.

Izmjena

Komisija može u skladu s provedbenim pravilima iz stavka 4. imenovati Eurocontrol ili drugo nepristrano i nadležno tijelo da izvršava zadaće upravljanja mrežom. Te se zadaće izvršavaju na nepristran i troškovno učinkovit način te se obavljaju u ime **Unije**, država članica i dionika. One podliježu odgovarajućem upravljanju pri kojem se priznaju razdvojene odgovornosti za davanje usluga i regulaciju; uvažavajući potrebe cjelokupne mreže ATM-a, uz potpunu uključenost korisnika zračnog prostora i pružatelja usluga u zračnoj plovidbi. Komisija do 1. siječnja **2016.** imenuje upravitelja mrežom kao samostalnog pružatelja usluga u obliku industrijskog partnerstva.

Amandman 134

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Aspekti projektiranja zračnog prostora osim onih iz stavka 2. i **stavka 4.** točke (c) rješavaju se na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. Pri postupku projektiranja uvažavaju se zahtjevi i složenost prometa, **nacionalni** planovi izvedbe **ili planovi izvedbe za funkcionalne blokove zračnog prostora**, uz potpuno savjetovanje s odgovarajućim korisnicima zračnog prostora ili odgovarajućim skupinama koje zastupaju korisnike zračnog prostora te, ako je primjereno, s vojnim tijelima.

Amandman 135
Prijedlog Uredbe
Članak 19. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Pružatelji usluga u zračnoj plovidbi uspostavljaju mehanizme savjetovanja radi savjetovanja s relevantnim skupinama korisnika zračnog prostora i operatora aerodroma u vezi sa svim glavnim pitanjima vezanima za pružene usluge ili odgovarajuće promjene konfiguracija zračnog prostora. **Korisnici zračnog prostora su uključeni i u postupak odobravanja strateških planova ulaganja.** Komisija donosi mjere **koje** utvrđuju pojedinosti načina savjetovanja i uključenosti korisnika zračnog prostora u **odobravanje** planova ulaganja. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.

Izmjena

5. Aspekti projektiranja zračnog prostora osim onih iz stavka 2. i točke (c) **stavka 4.** rješavaju se na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnih blokova zračnog prostora. Pri postupku projektiranja uvažavaju se zahtjevi i složenost prometa **i lokalni** planovi izvedbe, uz potpuno savjetovanje s odgovarajućim korisnicima zračnog prostora ili odgovarajućim skupinama koje zastupaju korisnike zračnog prostora te, ako je primjereno, s vojnim tijelima.

Izmjena

Pružatelji usluga u zračnoj plovidbi uspostavljaju mehanizme savjetovanja radi savjetovanja s relevantnim skupinama korisnika zračnog prostora i operatora aerodroma u vezi sa svim glavnim pitanjima vezanima za pružene usluge **i strateške planove ulaganja, osobito u pogledu aspekata za koje je potrebna sinkronizacija između uvođenja opreme u zrak i na kopnu** ili odgovarajuće promjene konfiguracija zračnog prostora. Komisija donosi mjere **kojima se** utvrđuju pojedinosti načina savjetovanja i uključenosti korisnika zračnog prostora u **izradu strateških planova ulaganja s ciljem osiguravanja njihove dosljednosti u odnosu na glavni plan ATM-a i zajedničke projekte iz članka 15.** Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 27. stavka 3.

Amandman 136

Prijedlog Uredbe

Članak 19. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ne dovodeći u pitanje ulogu Odbora za jedinstveno nebo, Komisija uspostavlja savjetodavnu stručnu skupinu za ljudski čimbenik kojoj pripadaju europski socijalni partneri ATM-a i drugi stručnjaci iz predstavničkih tijela stručnog osoblja. Uloga te skupine je savjetovati Komisiju o međudjelovanju između operacija i ljudskog čimbenika u sektoru ATM-a.

Justification

Considering the complexity involved in measuring human factor indicators, an expert group is needed to advise the Commission on this field. This expert group could be set up under the auspices of an existing body, such as the Industry Consultation Body.

Amandman 137

Prijedlog Uredbe

Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Pružatelji usluga u zračnoj plovidbi dužni su, bez obzira na svoj vlasnički sustav ili pravno uređenje, sastavljati, podnositi na reviziju i objavljivati računovodstvena izvješća. Ta računovodstvena izvješća trebaju biti u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima koje je donijela Unija. ***Kada zbog pravnog statusa pružatelja usluga potpuna sukladnost s međunarodnim računovodstvenim standardima nije moguća, pružatelj usluga nastojat će takvu sukladnost postići u najvećoj mogućoj mjeri.***

1. Pružatelji usluga u zračnoj plovidbi dužni su, bez obzira na svoj vlasnički sustav ili pravno uređenje, sastavljati, podnositi na reviziju i objavljivati računovodstvena izvješća. Ta računovodstvena izvješća trebaju biti u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima koje je donijela Unija.

Države članice poduzimaju sve potrebne mjere da osiguraju usklađenost pružatelja usluga u zračnoj plovidbi s ovim člankom do 1. srpnja 2017.

Justification

The use of international accounting standards is required for comparability of costs and quality of the data used in the performance scheme.

Amandman 138

**Prijedlog Uredbe
Članak 21. – stavak 5.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Države članice mogu primijeniti prijelazne odredbe članka 9. Uredbe (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. srpnja 2002. o primjeni međunarodnih računovodstvenih standarda²⁹ na pružatelje usluga u zračnoj plovidbi na koje se ta Uredba odnosi.

Briše se.

²⁹ *SL L 243, 11.9.2002, str. 1.*

Amandman 139

**Prijedlog Uredbe
Članak 26. – stavak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Ovlasti iz članka 11. stavka 7., članka 17. stavka 3. i članka 25. prenose se na Komisiju na ***neodređeno vrijeme.***

2. Ovlasti iz članka 11. stavka 7., članka 17. stavka 3. i članka 25. prenose se na Komisiju na ***razdoblje od sedam godina.***

Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije isteka sedmogodišnjeg razdoblja.

Delegiranje ovlasti automatski se produžuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće ovom produženju ne usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

Amandman 140

Prijedlog Uredbe

Članak 32. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Niti nacionalna **nadzorna** tijela, djelujući u skladu sa svojim nacionalnim pravom, niti Komisija ne smiju otkrivati informacije povjerljive prirode, posebno informacije o pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, njihovim poslovnim odnosima ili njihovim stavkama troškova.

Izmjena

1. Niti nacionalna **zrakoplovna** tijela, djelujući u skladu sa svojim nacionalnim pravom, niti Komisija ne smiju otkrivati informacije povjerljive prirode, posebno informacije o pružateljima usluga u zračnoj plovidbi, njihovim poslovnim odnosima ili njihovim stavkama troškova.

Amandman 141

Prijedlog Uredbe

Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Stavkom 1. ne dovodi se u pitanje pravo nacionalnih **nadzornih** tijela ili Komisije da otkriju informacije kada je to bitno za ispunjavanje njihovih bitnih dužnosti, u kojem slučaju takvo otkrivanje mora biti razmjerno i mora uvažavati legitimne interese pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, korisnika zračnog prostora i drugih odgovarajućih dionika u vezi zaštite njihovih poslovnih tajni.

Izmjena

2. Stavkom 1. ne dovodi se u pitanje pravo nacionalnih **zrakoplovnih** tijela ili Komisije da otkriju informacije kada je to bitno za ispunjavanje njihovih bitnih dužnosti, u kojem slučaju takvo otkrivanje mora biti razmjerno i mora uvažavati legitimne interese pružatelja usluga u zračnoj plovidbi, korisnika zračnog prostora i drugih odgovarajućih dionika u vezi zaštite njihovih poslovnih tajni.

Amandman 142

Prijedlog Uredbe

Članak 33.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice propisuju kazne za kršenje odredaba ove Uredbe, posebice za korisnike i pružatelje usluga u zračnom prostoru, i poduzimaju mjere potrebne za osiguranje njihove provedbe. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćati od daljnega kršenja.

Izmjena

Države članice propisuju kazne i ***mehanizme naknade*** za kršenje odredaba ove Uredbe, posebice za korisnike i pružatelje usluga u zračnom prostoru, i poduzimaju mjere potrebne za osiguranje njihove provedbe. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćati od daljnega kršenja.

Justification

In addition to the introduction of sanctions, an appropriate compensation mechanism must also be established in order to address the problem stemming from the lack of synchronisation in SESAR deployment and lost investment resulting thereof.

Amandman 143

Prijedlog Uredbe

Prilog II. – točka 1. – podtočka (a)

Tekst koji je predložila Komisija

(a) nacionalno ***nadzorno*** tijelo koje izdaje svjedodžbu;

Izmjena

(a) nacionalno ***zrakoplovno*** tijelo koje izdaje svjedodžbu;

EXPLANATORY STATEMENT

The Single European Sky initiative (SES) was launched in 2000, bringing the air traffic management and the navigation services under the common transport policy. Since SES's inception, the enlargement policy together with an active neighbourhood policy had extended the European aviation market to 38 countries, thus turning the EU aviation into a global player. However, SES did not deliver the expected results. Little progress is visible on the FABs bottom-up approach, as well as on the overall efficiency of the design and use of the European network of routes, therefore neither the navigation charges and ticket prices nor average flight length or fuel consumption decreased considerably enough due to the on-going SES reform. Consequently, airspace users and passengers pay the unnecessary burden of the inefficiencies in the EU aviation chain in time, fuel burn and money.

Commission proposal

The recast of the regulation on the implementation of the Single Sky aims at accelerating the implementation of the reform of air navigation services while, at the same time, remaining faithful to the original objectives and principles. It intends to achieve this goal, *inter alia*, by strengthening the independence of the national supervisory authorities, reinforcing the role of the Network Manager, redefining the concept of functional airspace blocks by allowing the industry to take a more prominent role and, last but not least, making support air navigation services subject to tendering process open to competition.

Status quo is not an option

After having worked on the previous Single European Sky proposal (SES II) and negotiating the final agreement with the Council only to see its results being blurred by a lack of political will and commitment in many Member States, your rapporteur could not be more supportive of the principles laid down in the SESII+. Despite some efforts of a few Member States committed to improve the landscape of the European ATM industry, the airspace users, airlines and passengers alike did not experience much of it in their daily activities and business. That is why we should consider this new proposal as perhaps the last chance to speed up already much delayed implementation of the EU's flagship initiative before the European aviation industry suffers another setback due to external competition and new wave of airline bankruptcies. This said, your rapporteur is of an opinion that a few changes could improve the proposal to make it more practical and its implementation more flexible and efficient.

Rapporteur's draft report

First of all, a few amendments have been made to add some important definitions, namely that of a "local performance target" or "industrial partnership" which, according to the proposal, will now be a "driving force" within newly structured functional airspace blocks.

Secondly, as by its definition the Single European Sky should be more inclusive and allow for more flexible use of the airspace, its members should be encouraged to enter into enhanced cooperation regardless of the boundaries within which they operate. They should equally be

able to extend the geographical and operational scope to which this regulation applies by means of appropriate agreements, including at the Functional Airspace Block level, with the neighbouring third countries. A few changes making it explicitly possible are introduced in the text.

Thirdly, in line with the provisions laid down in the SESII+' second proposal amending regulation 216/2008, which gives considerably more tasks to the European Aviation Agency (EEA), a few changes are proposed with regards to national aviation authorities' (NAA) accreditation process and certification of the Air Navigation Services Providers (ANSPs). In particular, with a view to reaching a uniform procedure for certification of air navigation service providers in the future and to offer them a one-stop shop to receive a Union-wide permit to perform their tasks, it should be possible for the European Aviation Agency (EEA) to issue such certificate recognisable in all Member States.

In addition, the support services are clearly defined as comprising communication, navigation and surveillance (CNS), meteorological and aeronautical information services to avoid any confusion. What is more, since the separation of support services from the ANSPs has been widely contested, the obligation for an ANSP to consider offers from other providers to perform these services, without the obligation to separate them, is proposed instead.

Furthermore, as the implementation of the SES depends heavily on the ATM Master Plan baseline, including timely and targeted deployment and interoperability of technological components, the Commission should be tasked to entrust responsibility for the management of such deployment to a selected entity called deployment manager in order to clarify the appropriate management structure of SES and facilitate its accurate and timely implementation. Particular attention is paid to the "common projects" especially those based on technology-driven frameworks.

Finally, as the practice demonstrated that most of the national supervisory authorities' tasks are entrusted to the already existing aviation authorities, it is proposed to clarify the existing legal confusion between NSAs and NAAs by explicitly merging the two parallel concepts into a single one, giving hereby the responsibility to supervise the ANSPs to the national aviation authorities subject to EEA's accreditation. When performing their tasks, the national aviation authorities would have to ensure their independence, especially in terms of recruitment procedures and data protection.

Your rapporteur is convinced that the amended proposal properly addresses the expectations of the citizens by being a balanced approach between the industry's views and the social needs. A synergetic approach is therefore proposed on network design, network management and technological deployment, with a view to creating an integrated operational European airspace. Against this background, your rapporteur suggests that all interested parties should commit themselves to align their political commitment to the technological framework which is already in motion and to speed up the implementation of the Single European Sky in full consistency with the on-going SESAR timeline.

PRILOG: PISMO ODBORA ZA PRAVNA PITANJA

Ref.: D(2013)60540

G. Brian SIMPSON
Predsjednik Odbora za promet i turizam
ASP 13G306
u Bruxellesu

Predmet: Provedba jedinstvenog europskog neba (preinaka)
(COM(2013)0410 – C7-0171/2013 – 2013/0186(COD))

Poštovani predsjedniče,

Odbor za pravna pitanja kojemu imam čast predsjedati ispitao je gore navedeni prijedlog na temelju članka 87. o preinakama iz Poslovnika Parlamenta.

Stavak 3. tog članka glasi:

„Ako odbor nadležan za pravna pitanja smatra da prijedlog nema za posljedicu suštinske promjene osim onih koje su kao takve u njemu navedene, o tome obavještava nadležni odbor.

U tom slučaju, uz uvjete utvrđene člancima 156. i 157., amandmani su dopušteni u odboru nadležnom za dotični predmet samo ako se odnose na dijelove prijedloga koji sadrže promjene.

Međutim, ako u skladu s točkom 8. Međuinstitucionalnog sporazuma nadležni odbor također namjerava podnijeti amandmane na kodificirane dijelove prijedloga, o svojoj namjeri odmah obavještava Vijeće i Komisiju, koja bi prije glasovanja u skladu s člankom 54. trebala obavijestiti odbor o svojem stajalištu o tim amandmanima i o tome namjerava li povući prijedlog preinake.”

Nakon primanja na znanje mišljenja pravne službe, čiji su predstavnici sudjelovali na sjednicama savjetodavne skupine koja je proučavala prijedlog preinake, te u skladu s preporukama autora nacрта mišljenja Odbor za pravna pitanja smatra da dotični prijedlog ne sadrži suštinske promjene osim onih koje su kao takve u prijedlogu navedene, te da se prijedlog, što se tiče kodifikacije nepromijenjenih odredaba prethodnih akata i tih promjena, ograničava samo na kodifikaciju postojećih akata bez njihove bitne promjene.

Nadalje, na temelju članka 86. stavka 2. i članka 86. stavka 3. Odbor za pravna pitanja smatra da su tehničke prilagodbe koje se predlažu u mišljenju gore navedene savjetodavne skupine nužne za osiguravanje usklađenosti prijedloga s pravilima o preinakama.

Zaključno, nakon rasprave o tom pitanju na sjednici 26. studenog 2013. Odbor za pravna

pitanja s 21 glasom za i bez uzdržanih ¹ preporuča da Odbor za pravna pitanja kao nadležan odbor nastavi s proučavanjem dotičnog prijedloga u skladu s člankom 87.

S poštovanjem,

Klaus-Heiner LEHNE

Priloženo: Mišljenje savjetodavne skupine

¹ Nazočni su bili sljedeći zastupnici: Raffaele Baldassarre (potpredsjednik), Sebastian Valentin Bodu (potpredsjednik), Françoise Castex (potpredsjednica), Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Eduard-Raul Hellvig, Klaus-Heiner Lehne (predsjednik), Eva Lichtenberger, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Evelyn Regner (potpredsjednica), Dagmar Roth-Behrendt, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, József Szájer, Alexandra Thein, Axel Voss, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka.

**PRILOG: MIŠLJENJE SAVJETODAVNE SKUPINE PRAVNIH SLUŽBI
EUROPSKOG PARLAMENTA, VIJEĆA I KOMISIJE**



**SAVJETODAVNA SKUPINA
PRAVNIH SLUŽBI**

Bruxelles, 23. listopada 2013.

MIŠLJENJE

**ZA EUROPSKI PARLAMENT
VIJEĆE
KOMISIJU**

**Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijećao provedbi jedinstvenog europskog
neba (preinaka)
COM(2013)0410 od 11.6.2013. – 2013/0186(COD)**

Uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 28. studenog 2001. o sustavnijoj primjeni metode preinake pravnih akata, a posebno njegovu točku 9., savjetodavna skupina koju čine pravne službe Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije sastala se 4. srpnja 2013. da između ostalog razmotri navedeni prijedlog koji je podnijela Komisija.

Na tom sastanku¹ savjetodavna skupina je jednoglasno utvrdila sljedeće točke na temelju proučavanja

¹ Savjetodavna skupina imala je na raspolaganju englesku, francusku i njemačku jezičnu verziju prijedloga, a radila je na osnovi engleske verzije, koja je bila izvorna jezična verzija razmatranog teksta.

prijedloga Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o preinaci Uredbe (EZ) br. 549/2004 od 10. ožujka 2004. o utvrđivanju okvira za stvaranje jedinstvenog europskog neba, Uredbe (EZ) br. 550/2004 od 10. ožujka 2004. o pružanju usluga u zračnoj plovidbi u jedinstvenom europskom nebu, Uredbe (EZ) br. 551/2004 od 10. ožujka 2004. o organizaciji i korištenju zračnog prostora u jedinstvenom europskom nebu i Uredbe (EZ) br. 552/2004 od 10. ožujka 2004. o interoperabilnosti Europske mreže za upravljanje zračnim prometom.

1) Kako bi se takav dokument sastavilo uz potpuno poštovanje odgovarajućih zahtjeva utvrđenih Međuinstitucionalnim sporazumom, u njegovu obrazloženju trebalo je navesti koje odredbe prijašnjeg akta u prijedlogu ostaju nepromijenjene, u skladu sa stavkom 6. točkom (a) podtočkom iii. tog Sporazuma.

2) U prijedlogu preinake sljedeće je dijelove teksta trebalo označiti sivom pozadinom koja se općenito koristi za označavanje bitnih izmjena:

- u uvodnoj izjavi 19. zamjena riječi „Eurocontrol” izrazom „upravitelj mreže”,
- u članku 1. stavku 2. i stavku 3., u uvodnom tekstu članka 2., u članku 3. stavku 1., u stavku 33. i u stavku 34. stavku 1., brisanje riječi „i mjera iz članka 3.”;
- u članku 11. stavku 2. brisanje početnih riječi „U skladu s regulatornim postupkom iz članka 5. stavka 3.”;
- u članku 14. stavku 2., posljednja rečenica „Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 27. stavka 2.”;
- u članku 16. stavku 11., posljednja rečenica „Ti se provedbeni akti donose u skladu sa postupkom iz članka 27. stavka 3.”;
- u naslovu članka 30. brisanje riječi „europski.”

3) U članku 1. stavku 2. prijedloga preinake upućivanje na članak 38. trebalo bi se prilagoditi kako bi glasilo kao upućivanje na članak 35.

Nakon razmatranja prijedloga savjetodavna je skupina jednoglasno zaključila da prijedlog ne sadrži suštinske izmjene osim onih koje su u njemu ili u ovom mišljenju utvrđene kao takve. U pogledu kodifikacije nepromijenjenih odredbi prijašnjeg akta s tim znatnim izmjenama savjetodavna skupina također je zaključila da prijedlog sadrži čistu kodifikaciju postojećeg pravnog teksta bez suštinskih promjena.

Međutim, u vezi s člankom 16. stavkom 11. nacrtu preinake akta, raspravljalo se o tome treba li se tekst potpuno označiti sivom pozadinom kakva se općenito koristi za označavanje znatnih promjena.

S jedne strane, pravne službe Europskog parlamenta i Komisije smatrale su da prikaz korišten u tom tekstu za označavanje zamjene trenutačnog teksta članka 9.a stavka 9. Uredbe 550/2004 novim tekstom preuzetim iz standardnih tekstova dogovorenih između triju institucija dovoljno opisuje značajnu izmjenu predloženu za postojeću odredbu.

S druge strane, pravna služba Vijeća smatrala je da se promjena u postupku ne može odvojiti od bitnog pitanja na koje se navedeni postupak odnosi i da stoga cijeli tekst spomenute odredbe treba označiti sivom pozadinom.

Bez obzira na to, sve tri pravne službe složile su se da se nacrt teksta nove odredbe koji je poslala Komisija treba shvatiti na način da je Komisija htjela predložiti da se pozivanje na regulatorni postupak koji se trenutačno nalazi u članku 9.a stavku 9. Uredbe (EZ) br. 550/2004 zamijeni s dodjelom provedbenih ovlasti Komisiji u skladu s člankom 291. UFEU-a i Uredbom (EU) br. 182/2011.

Nadalje, tri pravne službe složile su se da bi, kao dio vršenja preinake, zakonodavac u skladu s Ugovorima trebao procijeniti može li se to predloženo usklađivanje postojeće odredbe o komitologiji s novim sustavom provedbenih akata smatrati prihvatljivim ili bi se trebalo osmisliti drugačije rješenje, kao što je delegiranje ovlasti Komisiji u skladu s člankom 290. UFEU-a ili dodjela provedbenih ovlasti Vijeću u skladu s člankom 291. UFEU-a ili nijedna od tih mogućnosti, čime bi se mjerodavne mjere ostavile za zakonodavni postupak.

C. PENNERA
Pravni savjetnik
direktor

H. LEGAL
Pravni savjetnik

L. ROMERO REQUENA
Glavni

POSTUPAK

<i>Naslov</i>	Provedba jedinstvenog europskog neba (preinaka)	
<i>Referentni dokumenti</i>	COM(2013)0410 – C7-0171/2013 – 2013/0186(COD)	
Datum podnošenja EP-u	11.6.2013	
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	TRAN 1.7.2013	
Odbor(i) čije se mišljenje traži Datum objave na plenarnoj sjednici	ITRE 1.7.2013	JURI 1.7.2013
Odbori koji nisu dali mišljenje Datum odluke	ITRE 8.7.2013	
Izvjestitelj(i) Datum imenovanja	Marian-Jean Marinescu 11.7.2013	
Razmatranje u odboru	14.11.2013	20.1.2014
Datum usvajanja	30.1.2014	
Rezultat konačnog glasovanja	+: –: 0:	26 1 4
<i>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</i>	Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Antonio Cancian, Saïd El Khadraoui, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Franco Frigo, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Koumoutsakos, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, David-Maria Sassoli, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Artur Zasada	
<i>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</i>	Phil Bennion, Spyros Danellis, Michel Dantin, Rosa Estaràs Ferragut, Michael Gahler, Bernadette Vergnaud, Janusz Władysław Zemke	
<i>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.</i>	Charalampos Angourakis, Jens Geier, Josef Weidenholzer	
<i>Datum podnošenja</i>	6.2.2014	